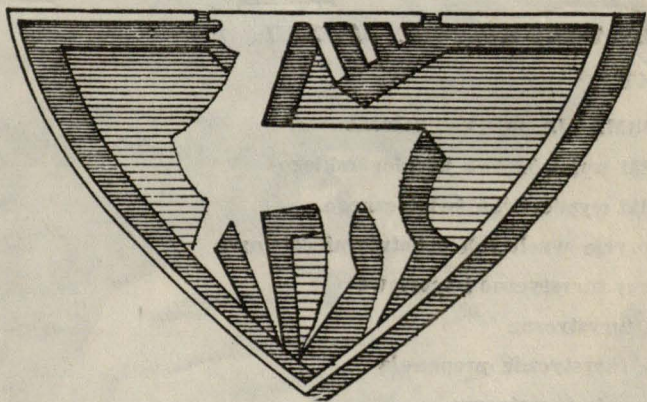
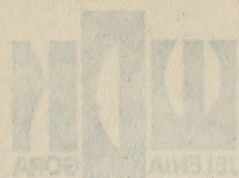


**informator
kulturalny
województwa
jeleniogórskiego**



lipiec – sierpień 7/16/78





SPIS TYTUŁÓW

	str.
TEATRY	2
MUZEA	6
ESTRADA	14
MUZYKA	15
GALERIE, WYSTAWY	16
BIBLIOTEKA	17
KRZYŻÓWKA	19
FILM	20
IMPREZY W JELENIEJ GÓRZE Z OKAZJI ŚWIĘTA ODRODZENIA POLSKI	25
KLUBY, DOMY KULTURY OŚRODKI	26
„FAKT 78”	28
INFORMACJA TURYSTYCZNA	40
Zabytki województwa jeleniogórskiego	41
Ośrodki wypoczynku świątecznego	44
Propozycje wycieczek sobotnio-niedzielných	44
Imprezy turystyczne i sportowe	47
Biura turystyczne	50
Biura turystyczne proponują	51
Informacja turystyczna	54

W NUMERZE PREZENTUJEMY
CYKL FOTOGRAMÓW
ROMANA HRYCOWA





Dyrektor i kierownik artystyczny — Alina Obidniak

58-500 Jelenia Góra, al. Wojska Polskiego 38, tel. 232-74, 75

Kasa czynna w godz. 10.00 — 13.00, 17.00—19.00, tel. 223-25

Organizator widowni (bilety zbiorowe) w godz. 9.00—14.00, tel. 246-32

SCENA DUŻA

NADOBNISIE I KOCZKODANY

Jelenia Góra — 1, 2, 8.07. godz. 19

Warszawa — 13, 14.07. godz. 19

ANDROKLES I LEW

Cieplice — 7.07. godz. 19.30

Warszawa — 15, 16.07. godz. 19

SCENA STUDYJNA

ŻYCIE CZŁOWIEKA

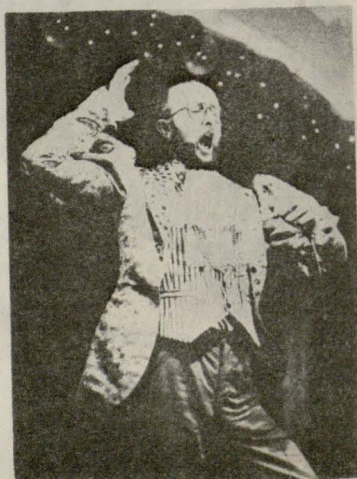
Jelenia Góra — 5, 6.07. godz. 19

Warszawa — 11, 12.07. godz. 21

Od 20 lipca do końca sierpnia Teatr im. Norwida będzie nieczynny z powodu przerwy urlopowej.

W sezonie teatralnym 1977/78 jeleniogórski Teatr im. C. Norwida zaprezentował osiem nowych premier. W poprzednich numerach informatora omówiliśmy je wszystkie, Dziś, przypominając tytuły, prezentujemy zdjęcia z niektórych spektakli.

PO TO JEST KABARET



Na zdj.: R. Wojnarowski



DZIADY (scena zbiorowa)



Na zdj. Pereta (ona)
i F. Zauski (no)



NADOBNISIE I KOCZKODANY

Na zdj. P. Skiba (Tarkwiniusz)
M. Maj. (Zofia)

ŻYCIE CZŁOWIEKA



Na zdj. (od lewej) T. Pawłowicz
T. Radecki, F. Załuski, T. Leśniak

GOŚCINNE WYSTĘPY TEATRU NORWIDA W WARSZAWIE

W lipcu Teatr im. C. K. Norwida wystąpi gościnnie w Warszawie. W dniach 11—14 publiczność warszawska będzie mogła dwukrotnie obejrzeć „Androklesa i lwa” Shawa w reż. H. Tomaszewskiego, „Życie człowieka” Andrejewa i „Nadobnisie i koczkodany” Witkiewicza w reż. K. Lupy.

„Nadobnisie i koczkodany” oraz „Androkles i lew” będą prezentowane w Teatrze Żydowskim „Życie człowieka” w Teatrze „Studio”. Będą to ostatnie spektakle sezonu 1977/78.

Życzymy sukcesów na występach w Warszawie.



Karol Chorzewski urodził się 30 grudnia 1906 r. w Turzynie pod Kutnem. Po ukończeniu liceum w Włocławku studiował polonistykę na Uniwersytecie im. A. Mickiewicza w Poznaniu i jednocześnie uczęszczał do Szkoły Dramatycznej przy Konserwatorium Muzycznym.

Po ukończeniu Konserwatorium w 1927 r. został zaangażowany do Teatru Polskiego w Poznaniu. W 1934 roku przeniósł się do Warszawy i występuje w operetce „Teatr 8.30”. Po plaście tej sceny, w maju tegoż roku Karol Chorzewski przeniósł się do Teatru Wielkiego, kierowanego przez J. Karolinę Waydową, później angażował się do Teatru Aktora, prowadzonego przez Stefana Jaracza. Po zamknięciu tegoż teatru, Karol Chorzewski grał w Comedii pod dyr. E. Poredy. Wkrótce jednak wyjechał do Łodzi i występował w Teatrze Popularnym, którego dyrektorem był M. Winkler. Po pięciu miesiącach teatr ten ogłosił upadłość, ale ponieważ był on po części subwencjonowany przez miasto starano się go uratować, przyznając nominacje dyrektorskie Karolowi Chorzewskiemu i Romanowi Urbańskiemu, którzy z trudem doprowadzili do wznowienia działalności teatru. W 1936 roku Karol Chorzewski przeniósł się do Wilna, gdzie grał do 1941 roku.

W czasie wojny Karol Chorzewski został wcielony do niemieckiej służby cmentarnej, z której uciekł, wykorzystując nadarzącą się okazję i wstąpił do Armii Krajowej. Dwa razy był aresztowany przez gestapo i osadzony w obozie w Perwenszkach jako zakładnik. Po wyzwoleniu obozu przez oddziały Armii Kra-

jowej Karol Chorzewski wraca w jej szeregi i walczy do 1944 roku, później wyjechał do Stalinogorska gdzie przebywał do 1946 roku. Po powrocie do kraju pracował w teatrach Poznania, Bydgoszczy i Świdnicy. W 1952 roku rozpoczął w teatrze jeleniogórskim. W tym też teatrze obchodził w 1977 roku jubileusz 50-lecia pracy artystycznej i został odznaczony Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski za całokształt pracy artystycznej.

Karol Chorzewski miał w swoim dorobku wiele znakomitych ról. Swoją wiedzę i doświadczeniem służył zawsze kolegom a jego dowcip i humor zjednywały mu przyjaciół.

Był żywą kroniką polskiego teatru i polskiego aktorstwa, o czym umiał opowiadać barwnie i ciekawie, wplatając w swoje opowieści anegdoty o znanych aktorach i reżyserach.

Wszyscy nazywali Go — Karuś. W tym zdrobnieniu jego imienia zawiera się cała sympatia i szacunek, który czuli do Niego wszyscy — był bowiem nie tylko znakomitym aktorem, ale i wspaniałym, mądrym człowiekiem zawsze służącym radą i pomocą młodszemu kolegom. Taki był do ostatnich dni i takim zachowamy Go wszyscy w pamięci.

Publiczność jeleniogórska mogła po raz ostatni oglądać Karola Chorzewskiego na scenie w znakomitej roli Organisty w sztuce „Z głębokiej otchłani wolam” Grochowiaka.

Z głębokim smutkiem przyjęli wszyscy wiadomość o Jego śmierci — odszedł wspaniały aktor, człowiek i kolega.

Urszula Prokop

JELENIÓGÓRSKI TEATR ANIMACJI

Dyrektor i kierownik artystyczny — Andrzej Dziedziul

Jelenia Góra, ul. Drzymały 34, tel. 264-28

Gyula Urban

NIEBIESKI PIESEK

Reżyseria — Andrzej Dziedziul

Scenografia — Maria Królikowska-Zięborak

Muzyka — Franciszek Wasikowski

Historia małego pieska, który urodził się niebieski i przez to musiał opuścić rodzinną budę. Spektakl przedstawia jego losy podczas wędrówki po świecie do wyspy niebieskich psów.



REWIA Z KRÓLIKIEM

Reżyseria — Andrzej Dziedziul

Scenografia — Waldemar Grażewicz

Muzyka — Zbigniew Kornacki

Przedstawienie zostało oparte na baśniach J. Ch. Andersena („Latający kufer”, „Królewna na ziarnku grochu”, „Pasterka i kominiarz”) oraz wierszach dla dzieci pióra A. Milne'a i E. Leara.

■ Do 15 lipca Teatr Animacji przyjmuje zamówienia na spektakle zamknięte dla kolonii, obozów i wszelkich zainteresowanych instytucji.

Szczegółowe terminy spektakli otwartych poda prasa codzienna.



TEATR ZIEMI ZGORZELECKIEJ

Kierownik artystyczny — Marian Szałecki

Zgorzelec, ul. Parkowa 1, Miejski Dom Kultury, tel. 24-15, 24-16

■ Teatr Ziemi Zgorzeleckiej w lipcu i sierpniu nieczynny z powodu przerwy urlopowej.



MUZEUM

MUZEUM OKRĘGOWE

58-500 Jelenia Góra, ul. Matejki 28, tel. 234-65

Czynne: wtorki — godz. 10.00—16.00, środy, czwartki, piątki — godz. 9.00—15.00, soboty — godz. 11.00—17.00, niedziele i święta — godz. 10.00—17.00. Ceny biletów: normalny — 4 zł, ulgowy — 2 zł zbiorowy — 1 zł. W soboty wstęp bezpłatny.

WYSTAWY STAŁE

SZKŁO ARTYSTYCZNE

Wystawa obrazuje rozwój śląskiej produkcji szklarskiej na tle innych ośrodków. Ekspozycja jest swoistym przeglądem form szkła artystycznego i technik jego zdobienia. Ze zbiorów szkła dawnych na szczególną uwagę zasługuje zestaw wiatrowych pucharów śląskich z okresu baroku i rokoka, zdobionych motywami figuralnymi i herbowymi oraz pejzażowe z widokami Karkonoszy, Cieplic, Jeleniej Góry, Wrocławia.

GRAFIKA

JÓZEFA GIELNIAKA

Ekspozycja dzieł graficznych J. Gielniaka jest przeglądomą wystawą twórczości artysty, poczynając od wczesnych prac naturalistyczno-ekspresyjnych aż po ostatnie. Chronologiczny układ prac pozwala prześledzić poszczególne etapy twórczości, będące malarską autobiografią człowieka o wielkiej wrażliwości i wyobraźni. Jedną z ciekawszych prac jest linoryt „Transitus”, którego monumentalność i ekspresja przewyższyły siłą wyrazu najbardziej dramatyczne kompozycje twórcy.

Wystawę uzupełnia komplet ekslibrisów wykonanych przez artystę.

WNĘTRZE

CHATY WIEJSKIEJ

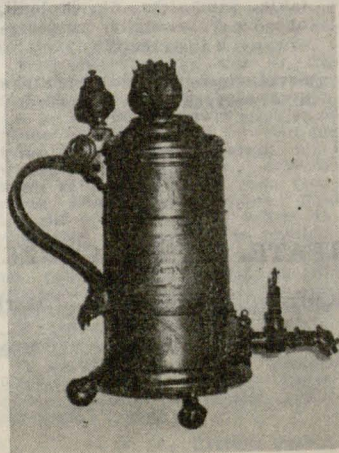
Przy Muzeum znajduje się chatka z karkonoskiej wsi, reprezentująca typową architekturę ludową zachodnich Sudetów, ukształtowaną pod wpływem budownictwa łżyckiego.

WYSTAWY CZASOWE

KARKONOSZE WIELORAKIE

Wystawa fotografów artystów zrzeszonych w Jeleniogórskim Towarzystwie Fotograficznym.

Wystawa czynna od 1.07. do 31.08



MUZEUM PRZYRODNICZE

58-560 Jelenia Góra-Zdrój, ul. Wolności 268, tel. 515-06

Czynne: we wtorki — godz. 9.00—14.00, środy, czwartki, piątki — godz. 9.00—15.00, w soboty, niedziele godz. 10.00—17.00.



WYSTAWA STAŁA

WYSTAWA ORNITOLOGICZNA

Ptaki są eksponowane w układzie ekologicznym, tzn. według środowisk, w których poszczególne gatunki gnieźdzą się w warunkach naturalnych. Wystawa prezentuje ptaki żyjące w środowisku wiejskim, wód śródlądowych, leśne — głównie z Europy Środkowej.

PRELEKCJE:

- „Karkonoski Park Narodowy i jego znaczenie” — prelekcja z przeżyciami, Teatr Zdrojowy, 11.08. godz. 18.15.
- „Przyroda Ziemi Jeleniogórskiej i problemy jej ochrony” — prelekcja z przeżyciami, Teatr Zdrojowy, 25.08. godz. 18.15.

MUZEUM PRZYRODNICZE KARKONOSKIEGO PARKU NARODOWEGO

58-570 Jelenia Góra-Sobieszów, ul. Chałubińskiego 23, tel. 33-48

Czynne: wtorki i niedziele w godz. 11.00—18.00, środy, czwartki i piątki w godz. 9.00—15.00, soboty w godz. 9.00—14.00. W poniedziałki i dni poświęcone muzeum nieczynne. Ceny biletów: normalny — 1 zł, — ulgowy — 0,50 zł.

WYSTAWA STAŁA

— Geologia, klimat, świat roślinny, świat zwierzęcy Karkonoszy, dzieje ochrony przyrody karkonoskiej.

— Karkonoski Narodni Park — dzieje ochrony przyrody po czeskiej stronie Karkonoszy (jest to

stała ekspozycja Muzeum z Vrchlabi).

— Filumenistyka i filatelistyka — zbiór etykiet zapalczanych i znaczków pocztowych na tematy przyrodnicze.



BOLESŁAWIEC

MUZEUM CERAMIKI

59-700 Bolesławiec, ul. Mickiewicza 3, tel. 38-57

Czynne: we wtorki w godz. 10.00—16.00, środy, czwartki i piątki w godz. 10.00—15.00, soboty i niedziele w godz. 11.00—17.00. Poniedziałki i dni poświęcone muzeum nieczynne. Ceny biletów: normalne — 4 zł, ulgowe — 2 zł. Dla wycieczek szkolnych — 1 zł.

WYSTAWY STAŁE

„WYSTAWA RZEŻBY POPLEROWEJ 1967—69”

Ekspozuje prace artystów dolnośląskich i warszawskich, powstałe na plenerach ceramicznych w latach 1967—69. Na uwagę zasługuje najnowszy nabytek, dar artystki Anny Malickiej-Zamorskiej. Jest to projekt pomnika, który będzie zrealizowany we Wrocławiu.

„CERAMIKA BOLESŁAWIECKA OD XVII WIEKU DO WSPÓŁCZESNOŚCI”

Na wystawie zaprezentowano w układzie chronologicznym naczynia kamionkowe od XVII wieczy do najnowszych form projektowanych przez art. pl. B. Wolanina i zdobionych przez art. pl. W. Matus.

ZABYTKOWA ARCHITEKTURA DREWNIANA W POŁUDNIOWEJ POLSCE

Wystawa rysunków

Marka Dziekońskiego, znanego z ciekawych projektów i realizacji architekta zatrudnionego w Katedrze Architektury Politechniki Gliwickiej. Tematem prac są zabytki architektury drewnianej Opolszczyzny i Górnego Śląska. Rysunki przedstawiają wiejskie chałupy, drewnianą zabudowę małych miasteczek, kościoły, dzwonnice, kapliczki w górach, które stworzyły niepowtarzalny klimat przedindustrialnej Polski.

Wystawa czynna 1—31.07. br.

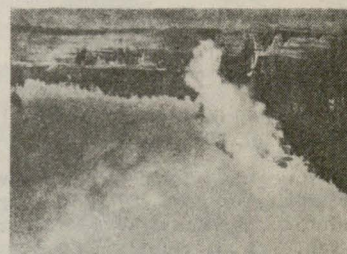
MALARSTWO I RYSUNEK ELŻBIETY TERLIKOWSKIEJ

Artystka ukończyła PWSSP we Wrocławiu w 1973 r. Studiowała malarstwo pod kierunkiem Józefa Hałasa. Kilkakrotnie ekspozowała swoje prace na wystawach indywidualnych oraz uczestniczyła w ważniejszych prezentacjach środowiska wrocławskiego.

Wystawa czynna 1—15.07. br.



W. ROMER — Portret brata”, 1934 izochelia



E. OSTERLOFF — „Na pastwisku”, 1933 bromdej

FOTOGRAFIA ARTYSTYCZNA EDMUNDA OSTERLOFFA I WITOLDA ROMERA

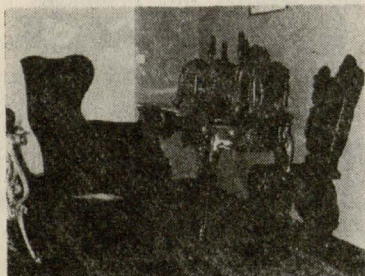
Wystawa udostępniona przez Muzeum Narodowe we Wrocławiu Autorzy prac zaliczani są do najwybitniejszych przedstawicieli fotografii artystycznej w Polsce przed 1939 r. Fotograficy tego okresu opierali się na wzorach XIX wiecznego malarstwa. Uprawiali fotografię reportażową i fotomontaż wcześniej stosowany przez awangardę plastyczną. W pracach obu fotografików widać ślady poszukiwań tego nurtu fotografii artystycznej, który przeszedł już do historii. Wystawa czynna od 1.07. do 31.08. br.

MUZEUM IM. I. KUTUZOWA

59-700 Bolesławiec, ul. Kutuzowa, tel. 24-68

Czynne codziennie (oprócz poniedziałków) w godz. 10.00—17.00, w soboty w godz. 10.00—16.00. Wstęp wolny.

WYSTAWY STAŁE

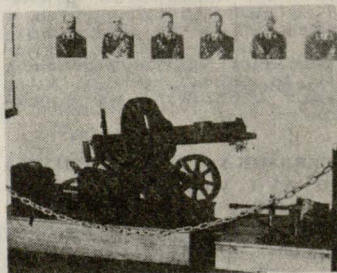


FELDMARSALEK
M. I. KUTUZOW —
ŻYCIE I DZIAŁALNOŚĆ

Fot. R. Hryciów

Ekspozycja jest przewodnikiem po biografii rosyjskiego wodza — pogromcy wojsk Napoleona Bonaparte.

- Druga wojna światowa.
- Na straży pokoju.



● BOLKÓW

MUZEUM ZAMEK

59-420 Bolków-Zamek (Oddział Muzeum Okręgowego w Jeleniej Górze), tel. 297

Czynne: we wtorki, środy, czwartki i piątki w godz. 9.00—16.00, w soboty w godz. 8.00—15.00, niedziele w godz. 9.00—17.00. Ceny biletów: normalne — 4 zł, ulgowe — 2 zł. Dla wycieczek szkolnych — 1 zł. We wtorki wstęp bezpłatny.

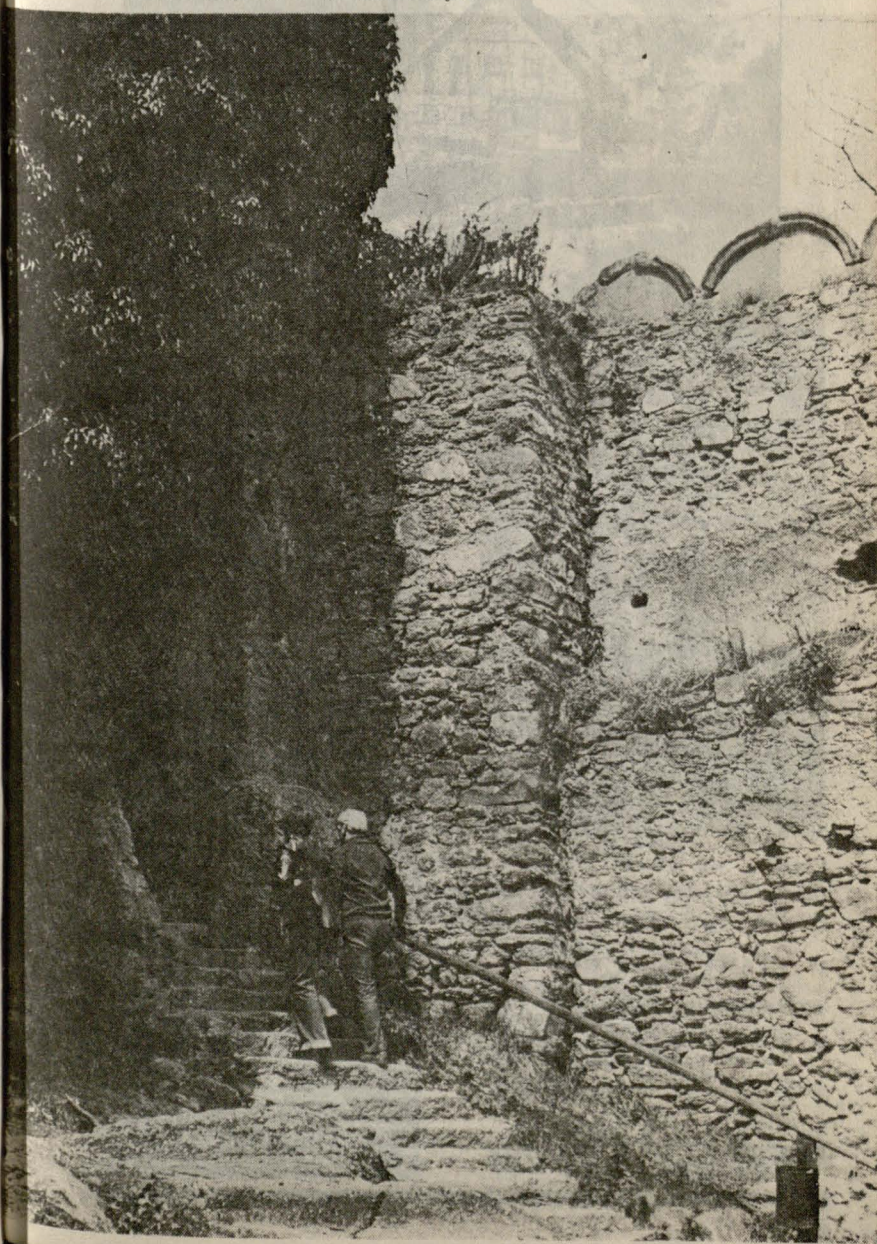


WYSTAWA STAŁA

Na wystawie zostały zgromadzone eksponaty związane bezpośrednio z dziejami zamku i miasta.

Fot. A. Schabowski

Fot. R. Hryciów — „Zamek Chojnik”



● KARPACZ



MUZEUM SPORTU I TURYSTYKI REGIONU KARKONOSZY

58-540 Karpacz, ul. Kopernika 2, tel. 652

Czynne codziennie (z wyjątkiem poniedziałków) w godz. 9.00—16.00, w czwartki 11.00—18.00. Ceny biletów: normalne — 5 zł, ulgowe — 3 zł, zbiorowe — 2 zł.

WYSTAWY STAŁE

- Geneza i rozwój turystyki w Karkonoszach.
- Ochrona przyrody.
- Rozwój sportów zimowych w Karkonoszach.

WYSTAWA CZASOWA

POLACY W NAJWYŻSZYCH GÓ- RACH ŚWIATA.

Ekspozycja dokumentuje polskie wyprawy alpinistyczne w latach 1969—75 w góry przekraczające wysokość 7 tys. m. n.p.m., m. in. w Hindukusz, Himalaje i Karakorum.

● KAMIENNA GÓRA

MUZEUM TKACTWA DOLNOŚLĄSKIEGO

58-400 Kamienna Góra, Pl. Wolności, tel. 22-75

Czynne: we wtorki, czwartki, soboty w godz. 10.00—17.00. W niedziele, święta, wolne dni od pracy w godz. 12.00—17.00. Ceny biletów: normalny — 4 zł, ulgowy — 2 zł, wycieczki — 1 zł.

WYSTAWY CZASOWE

DAWNY SPRZĘT TKACKI

- Ekspozycja XIX-wiecznych kołowrotek, szpularzy, motowideł, snowaczy, używanych przez tkaczy w śląskich warsztatach ręcznych.
- Wystawa XVIII w. obrazów na blasze i emblematów cecho-

wych z żelaza, ze zbiorów własnych muzeum.

WARSZTATY TKACKIE

Na wystawie zgromadzono przykłady krosien ręcznych poziomych z XIX w. oraz współczesne maszyny tkackie.

„KAMIENNA GÓRA — 78”

Wystawa polskiej tkaniny współczesnej. 25 prac 17 autorów z Wrocławia, Krakowa, Łodzi, Warszawy, Białegostoku. Wystawa czynna od 15.07. do 31.08. br.

Z PRADZIEJÓW NARODÓW ZWIĄZKU RADZIECKIEGO

Wystawa 17 plansz obrazujących rozwój kultury materialnej społeczeństw prehistorycznych zamieszkujących tereny ZSRR.

● LUBAŃ

MUZEUM OSADNICTWA WOJSKOWEGO

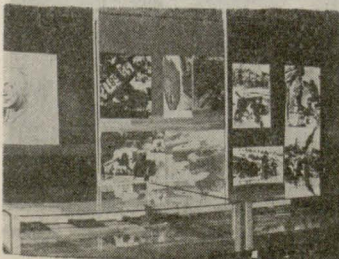
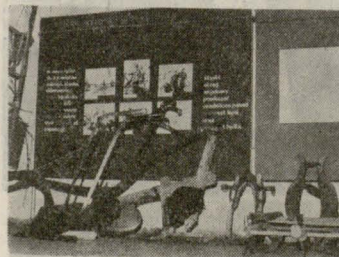
59-800 Lubań, Ratusz — Sala Rycerska, tel. 26-00

Czynne: we wtorki w godz. 10.00—19.00, środy i czwartki w godz. 10.00—15.00, piątki 10.00—19.00, soboty 13.00—16.00, niedziele 13.00—19.00. Ceny biletów — 1 zł.

WYSTAWA STAŁA

OSADNICTWO WOJSKOWE

Wystawa obrazuje prace osadnictwa wojskowego na Ziemiach Zachodnich i Północnych. Liczne zachowane dokumenty: akty nadania ziemi, afisze, podziękowania za wzorową służbę, dokumentacja fotograficzna akcji osadniczej, umundurowanie, narzędzia rolnicze osadników.



Fot. A. Schabowski

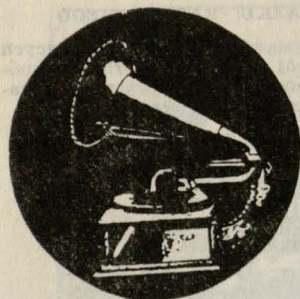
WYSTAWA CZASOWA

Rzeźba, obrazy i metaloplastyka artysty amatora Witolda Wilanowskiego.

Otwarcie 6.07. godz. 14.

Wystawa czynna od 1.07. do 31.08.

Godziny zwiedzania: wtorek 10—19, środa i czwartek 9—15, piątek 9—16, sobota 1—16, niedziela 13—19.



KART

JELEŃ GÓRA

KARKONOSKA AGENCJA IMPREZ ARTYSTYCZNYCH

Dyrektor — Romuald Pistl

Jelenia Góra, ul. Krótka 25, tel. 267-49

Na zdj. Jan Zachorek



■ W dniach 10, 11, 12., 13 gościnnie wystąpi w Jeleniej Górze Opereta Gliwicka, która wystawi „Wesołą wdówkę” Lehara. Spetakle odbędą się w Teatrze C. Norwida.

■ W dniach 25—30 lipca na terenie naszego województwa wystąpi Peter Czernew z Bułgarii wraz ze swoim zespołem.

■ W lipcu wystąpi na estradach naszego województwa znakomity ksylofonista Jan Zacharek — solista Polskiego Radia. W programie m. in. zabawa z publicznością w orkiestrę.

Już wkrótce na estradach naszego województwa wystąpią: KORIAŃSKI LUDOWY ZESPÓŁ TAŃ-



Na zdjęciach: członkowie zespołu „MENGO”

CA „MENGO” oraz ZESPÓŁ „CITRON” FUNKI ROCK



■ W dniach 18, 19, 20 lipca wystąpi gościnnie w naszym mieście Teatr „Sýrena” z Warszawy z programem zatytułowanym „Tylko u nas”. Jest

to widowisko rewiowe w 40 obrazach. Udział biorą m. in. K. Brusikiewicz, B. Dunin, L. Korsakówna, Z. Kurtycz, T. Pluciński.



MUZYKA

PAŃSTWOWA ORKIESTRA
SYMFONICZNA

Dyrektor i kierownik artystyczny — Stefan Strahl
58-500 Jelenia Góra, ul. 22 Lipca 22a, tel. 265-95

Państwowa Orkiestra Symfoniczna z powodu przerwy urlopowej zawiesza działalność artystyczną na okres lipiec — sierpień br.



GALERIE WYSTAWY

GALERIA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ

Kierownik — Eugenia Hertz-Kielczewska

58-500 Jelenia Góra, Pl. Ratuszowy 50, tel. 269-61

Czynna codziennie (oprócz niedziel) w godz. 10—18. Wstęp wolny.
Ekspozuje oraz prowadzi sprzedaż malarstwa, grafiki, ceramiki, tkaniny i szkła.

Lipiec

MALARSTWO JOLANTY JAKIMY

Jolanta Jakyma studia ukończyła w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych w Łodzi. Dyplom uzyskała w 1968 r. na Wydziale Ubioru. W jeleniogórskim BWA wystawi 16 prac olejnych.

BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH

Dyrektor — **ZBIGNIEW MARTIN**

GALERIA SZTUKI — Jelenia Góra, ul. 15 Grudnia 8

Czynna codziennie oprócz świąt i poniedziałków w godz. 11—18
tel. 266-69, skrytka pocztowa 431.

SALON „DESA”

58-500 Jelenia Góra, Pl. Ratuszowy 48

Czynna codziennie (oprócz niedziel) w godz. 11—18.
Ekspozuje oraz prowadzi sprzedaż dzieł sztuki i antyków.

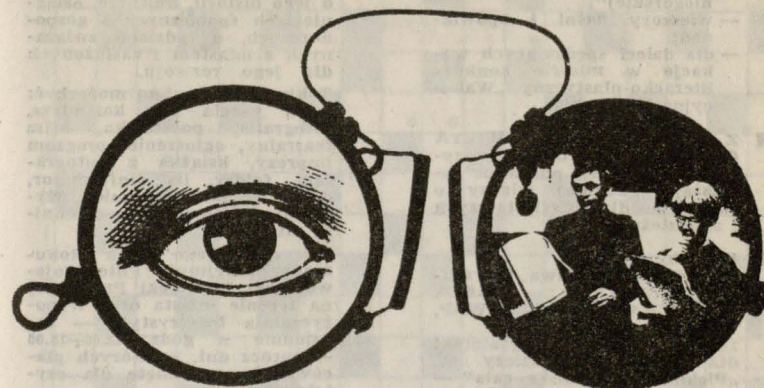
Prowadzi skup i sprzedaż dzieł sztuki — antyków wykonanych przed 1945 r.

Sierpień

MALARSTWO I RYSUNEK MARIANA KĘPIŃSKIEGO

Marian Kępiński urodził się w 1942 r. Studiował w PWSSP w Łodzi. Dyplom uzyskał w roku 1970 w pracowni prof. M. Jaesche. Twórczość w zakresie malarstwa i rysunku. Od 1970 r. wystawia swoje prace w kraju i za granicą. W jeleniogórskim BWA wystawi 30 prac.

BIBLIOTEKI



WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

58-500 Jelenia Góra, ul. 15 Grudnia 27

tel. 262-44, 262-45, telex 078409 bijel pl

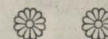
- Wypożyczalnia beletrystyczna i popularno-naukowa czynna codziennie oprócz środy i dni świątecznych w godz. 12.00—19.00.
- Czytelnia czynna codziennie oprócz środy i dni świątecznych w godz. 12.00—19.00.
- Oddział Dziecięco-Młodzieżowy WBP, ul. Wojska Polskiego 65, udostępnia swoje zbiory w wypożyczalni i czytelni codziennie oprócz środy i dni świątecznych w godz. 11.00—18.00.

Filie WBP czynne są codziennie oprócz środy i dni świątecznych w godz. 12.00—18.00:

- Filia nr 1, ul. 1 Maja 68,
- Filia nr 2, ul. Traugutta 11,
- Filia nr 3, ul. Różyckiego 4 (osiedle „Zabobrze”),
- Filia nr 4, Pl. Piastowski 32 Sienkiewicza 5, tel. 29-79,
- Filia nr 5, ul. Cieplicka 62,
- Filia nr 6, ul. Wrocławska 124.

— MBP w Lwówku Śl., Pl. Wolności 1, tel. 544 Wypożyczalnia i czytelnia dla dorosłych. Oddział Dziecięco-Młodzieżowy, ul. Obrońców Pokoju 2.

— MBP w Zgorzelcu, ul. Boh. Getta 1, tel. 544.



BIBLIOTEKI W WOJEWÓDZTWIE:

- MBP w Bolesławcu — Wypożyczalnia dla dorosłych, ul. Kaszubska 4, tel. 23-45, Czytelnia Naukowa, ul. Kubika 9, tel. 22-97, Oddział Dziecięco-Młodzieżowy, ul. Łukasiewicza 9a.
- Czytelnia Naukowa, ul. Kubika 9, tel. 22-97,
- Oddział Dziecięco-Młodzieżowy, ul. Łukasiewicza 9a.
- MBP w Kamiennej Górze, ul. Sienkiewicza 5, tel. 24-69.
- MBP w Lubaniu, ul. Lenina 4, tel. 29-79.

■ Już po raz drugi w miesiącach wakacyjnych Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Jeleniej Górze ogłasza akcję „LATO Z KSIĄŻKĄ”.

W ramach podjętej akcji biblioteki nasze zorganizują:



- letnie punkty biblioteczne na wszystkich koloniach letnich i obozach;
- dla dzieci z kolonii i obozów przygotowują cykl prelekcji pt. „Spotkanie z legendą karkonoską” oraz „Wędrujemy po ziemi jeleniogórskiej”;
- wieczory baśni i opowiadań;
- dla dzieci spędzających wakacje w mieście konkurs literacko-plastykny „Wakacyjna lektura”;

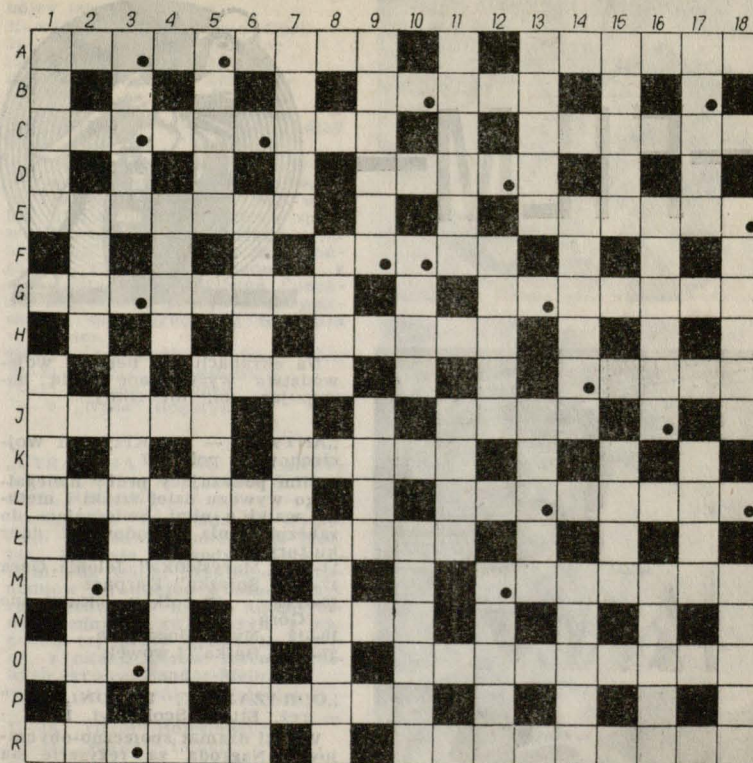
■ Z okazji 22 lipca **ŚWIĘTA ODRODZENIA POLSKI** wszystkie biblioteki publiczne ogłaszają „Turniej wiedzy o Polsce” — dla dzieci starszych i młodzieży.

■ Ponadto:
20–24.07. — wystawa literatury pt. „**POLSKA — NASZA OJCZYZNA**”. Czytelnia WBP, ul. 15 Grudnia 27,
21.07. — konkurs recytatorski dla dzieci i młodzieży pt. „**Piękna nasza Polska cała**” — Oddział Dziecięco-Młodzieżowy ul. Wojska Polskiego oraz Filia WBP nr 4 Pl. Piastowski 32.

■ Wojewódzka Biblioteka Publiczna w Jeleniej Górze przypomina że trwa akcja „**RATUJEMY OD ZAPOMNIENIA**”, która ma na celu zgromadzenie wszystkich dokumentów i pamiątek związanych z rozwojem miasta świadczących o jego historii, kulturze, osiągnięciach społecznych i gospodarczych, o ludziach związanych z miastem i zasłużonych dla jego rozwoju.

Takim dokumentem może być: stara gazeta lub kalendarz, fotografia, pocztówka, afisz teatralny, ogłoszenie, program imprezy, książka z autografem, folder, list, informator, dzieło sztuki, przedmiot użytkowy, wspomnienia, dzienniki itp.

Wszystkie tego typu dokumenty przyjmują Filie Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej na terenie miasta oraz wypożyczalnia beletrystyki — co dziennie w godz. 12.00–18.00 — oprócz dni, w których placówki są zamknięte dla czytelników.



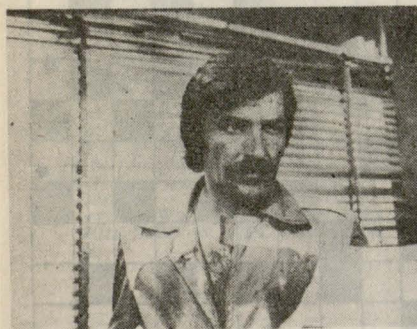
POZIOMO: A-1) na czele innych, A-13) miejsce zryte przez dziki poszukujące żeru, B-9) wykaz, C-1) sprzęt kreślarski, C-13) siedziba burmistrza, D-9) owoc grochu, E-1) chusteczka na głowę, E-13) kozacki przywódca, F-8) uczeń szkoły wojskowej, G-1) prąd powietrza, G-12) przed nocą, H-8) zginęła przez maliny, I-5) zasępienie na twarzy, I-14) rywalka wełny, J-1) odpadek zbożowy, J-11) urok, K-7) pojazd bez kół, L-1) stróż, L-11) kieruje dźwigiem, Ł-7) kara wymierzona dłonią, M-1) kwoka, M-12) dawny urzędnik ziemski, N-6) rodzaj wędliny, O-1) biuro przyfabryczne, C-10) lubi orzeszki, P-6) teren z warzywami, kwiatami lub drzewami owocowymi, R-1) przed sobotą, R-10) odmiana jabłka.

PIONOWO: 1-A) opera Moniuszki, 1-I) pod szklanką, 2-E) państwo Indian i Metysów, 2-M) z

rodziny żyrafowatych, 3-A) ukończona p. Tadeusza, 3-I) kuzyn jaskółki, 4-E) matka, 4-M) większy od septetu, 5-A) jar, 5-I) miasto w Indiach znane z herbaty, 6-E) gra na pastwisku, 6-M) zmierzch, 7-A) broń kłująca, 7-I) kłusak, 8-F) zawsze z wodorem, 8-Ł) a, 9-A) stan-ekława USA, 9-J) liga, związek, 10-F) łowny kuzyn świni, 10-Ł) kole w oczy, 11-A) ważne w brzytwie, 11-J) uderzenie, 12-F) oblicze, 12-M) mowa zakochanych, 13-A) rzeczny statek towarowy, 13-J) gwałtowne wzruszenie, u-niesienie, 14-E) kieruje zaprawą sportową, 14-M) myśliwy beoc-ki przeniesiony między gwiazdy, 15-A) strunowy instrument muzyczny, 15-K) karany jest rzutem wolnym lub karnym, 16-E) płaska, 16-M) przywara, 17-A) opera Pucciniego, 17-K) wielka pustynia azjatycka, 18-E) użębiony waleń, 18-M) izba szkolna.



FILM



Na ekranach kin naszego województwa wyświetlane będą następujące m. in. filmy:

„ANTYKI” — reż. Krzysztof Wojciechowski, pol. 1977

Film pokazujący próby nielegalnego wywozu dzieł sztuki i metody walki z nimi, zmierzające do zabezpieczenia narodowych dóbr kultury.

14-16 „Marysienka” Jelenia Góra
17-19 „Snieżka” Karpacz
28-2.08. „Szarotka” Kamienna Góra

10-12 „Nysa” Bogatynia
27-30 „Bajka” Lwówek



„ODRAŻAJĄCY, BRUDNI, ŻLI” — reż. Ettore Scola, wł. 1975.

Włoski dramat społeczno-obyczajowy. Nagroda za reżyserię na XXIX MFF w Cannes. Akcja rozgrywa się w rzymskich slumsach, których mieszkańcy na skutek makabrycznych warunków życia i braku nadziei na lepszą przyszłość ulegają psychicznej deformacji.

15-18 „Forum” Bolesławiec
24-26 „Snieżka” Karpacz
27-30 „Wawel” Luban
21-23 „Nysa” Bogatynia
13-17 „Grunwald” Zgorzelec



„MANDINGO” — reż. Richard Fleischer, USA 1975

Dramat społeczno-obyczajowy. Adaptacja bestselleru Kyle Onstotta, obrazującego tragiczny konflikt między białymi plantatorami i czarnymi niewolnikami w Luizjanie połowy ubiegłego wieku.

2-6 VIII „Nefryt” Szklarska Poręba

1-6 VIII „Grunwald” Zgorzelec

„BARROCO” — reż. Andre Toechine, fr. 1977

Dramat kryminalny. Na tle bliżej nieokreślonych machinacji przedwyborczych w portowym mieście — historia młodej dziewczyny

czyny zafascynowanej osobą zabójcy jej ukochanego.

31-6 VIII „Lot” Jelenia Góra
24-30 „Forum” Bolesławiec
20-23 „Wawel” Luban
18-23 „Grunwald” Zgorzelec

„POJEDYNEK” — reż. Ridley Scott, ang. 1977

Wysmakowany, perfekcyjny w warstwie plastycznej, stylizowany na malarstwo początku XIX wieku, film o niekończącej się sprawie honorowej, która przez 20 lat absorbuje dwu oficerów napoleońskich. Ekranizacja jednego z mniej znanych opowiadań Conrada, nagrodzona za debiut reżyserki na ubiegłorocznym festiwalu w Cannes.

28-30 „Marysienka” Jelenia Góra
20-23 „Orzeł” Bolesławiec
27-30 „Orzeł” Kowary
7-9 „Nysa” Bogatynia

„UTRACONA CZEŚĆ KATARZINY BLUM” — reż. Volker Schlöndorff, RFN 1975

Adaptacja opowiadania wybitnego zachodniemieckiego pisarza, laureata nagrody Nobla — Heinricha Bölla. Studium mechanizmów funkcjonowania prasy springerowskiej na tle autentycznych zdarzeń związanych z naganką tej prasy przeciwko lewicy, z okazji aktów terrorystycznych grupy Baader-Meinhoff.

7-9 „Marysienka” Jelenia Góra
17-18 „Orzeł” Bolesławiec
11-13 „Wawel” Luban

„GANG OLSENA WPADA W SZAL” — reż. Erik Balling, Dania 1978

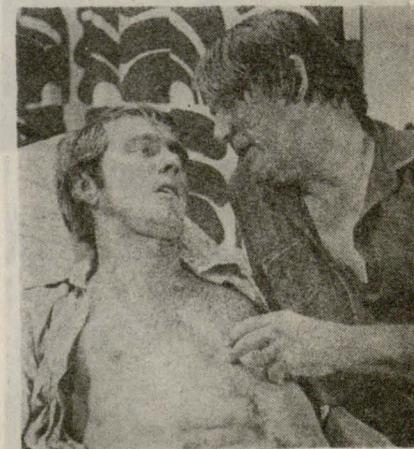
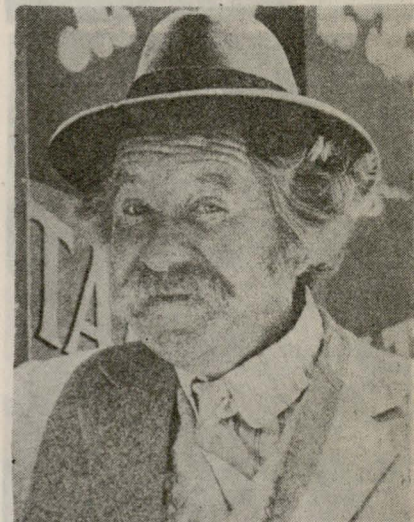
Komedia kryminalna. Dalsze przygody bohaterów popularnej serii, którzy tym razem rabują cenną wazę z epoki Ming, chlując kolekcją bogatego lorda.

17-19 „Marysienka” Jelenia Góra
3-6 VIII „Orzeł” Bolesławiec
4-6 „Orzeł” Kowary

„OSTATNI FILM O LEGII CU-DZOZIEMSKIEJ” — reż. Marty Feldman, USA 1977

Utrzymana w konwencji burleski opowieść o perypetiach dwóch braci adoptowanych przez angielskiego lorda. Uwikłani w aferę kradzieży rodzowego klejnotu chronią się w Legii Cudzoziemskiej na Saharze, gdzie stają się bohaterami zwariowanych wydarzeń.

31-2 VIII „Marysienka” Jelenia Góra
13-16 „Wawel” Luban
28-30 „Snieżka” Karpacz





13-16 „Wawel” Luban
4-6 VIII „Szarotka” Kamienna Góra
6-9 „Nefryt” Szklarska Poręba
18-20 „Wieniec” Swieradów
1-6 VIII „Nysa” Bogatynia
21-23 „Bajka” Lwówek

„TAKSÓWKARZ” — reż. Martin Scorsese, USA 1976

Studium alienacji jednostki, zrealizowane przez jednego z najzdolniejszych reprezentantów młodego pokolenia amerykańskich reżyserów. Nowojorski taksówkarz, ex-komandos z wojny wietnamskiej wybiera drogę gwałtu, by rzucić wyzwanie zakłamanemu społeczeństwu.

14-16 „Marysieńka” Jelenia Góra
24-25 „Orzeł” Bolesławiec
4-9 „Szarotka” Kamienna Góra
18-23 „Orzeł” Kowary
28-31 „Nysa” Bogatynia
27-30 „Bajka” Lwówek

REPERTUAR KIN W LIPCU

■ JELENIA GÓRA

„LOT”

3-9 Wyspa skazańców, meks. 18 l.
3-9 Jutro się policzymy kochanie, czes. 12 l.
10-16 Kot o dziewczęciu ogonach, wł.-fr. 18 l.
11-16 Wiatr w żaglach, radz. b/o
17-20 Mężczyzna z białym goździkiem, szw. 15 l.
18-23 Szczęście na smyczy, jug. b/o
20-24 Mandingo, wł.-USA, 18 l.
25-30 Dziewczyna z reklamy, wł.-USA 18 l.
24-30 Koncert na patelnię i orkiestrę, NRD b/o
31-6.08. Barroco, fr. 18 l.
2-6.08. Miłosne życie Budimira Trajkovicia, jug. 12 l.

„MARYSIEŃKA”

3-9 Komandosi, wł. 15 l.
7-9 Utracona część Katarzyny Blum, RFN 15 l.
10-12 Ofiara namiętności, hiszp. 18 l.
14-16 Taksówkarz, USA 18 l.
14-16 Antyki, pol. 15 l.
17-19 Gang Olsena wpada w szal, duń. 12 l.
17-23 Kochaj albo rzuć, pol. b/o
21-23 Caddie, austral. 15 l.
24-26 Pierwsza spokojna noc, wł. 18 l.

24-26 Torba inkasenta, radz. 12 l.
28-30 Pojedynek, ang. 15 l.
28-30 Gra o jabłko, czes. 18 l.
31-2.08. Ostatni film o Legii Cudzoziemskiej, USA 15 l.
4-6.08. Straceńcy, USA 18 l.

■ BOLESŁAWIEC

„FORUM”

3-9 Goń mnie aż cię złapię, fr. 15 l.
4-9 Wesela nie będzie, pol. 15 l.
10-16 Mężczyzna z białym goździkiem, szw. 15 l.
11-16 Jutro się policzymy kochanie, czes. 12 l.
15-18 Odrażający, brudni, żli... wł. 18 l.
15-18 Koncert na patelnię i orkiestrę, NRD b/o
19-23 Kot o dziewczęciu ogonach, wł.-fr. 18 l.
19-24 Niech żyją duchy, czes. b/o
24-30 Barroco, fr. 18 l.
25-29 Szczęście na smyczy, jug. b/o
31-6.08. Dziewczyna z reklamy, wł.-USA 18 l.

„ORZEŁ”

3-4 Szczególny dzień, wł. 18 l.
6-9 Człowiek klanu, USA 18 l.
10-11 Asy przestworzy, ang. 15 l.
13-16 Każdy zna swoje piękło, fr. 18 l.
13-16 Dzień mej miłości, czes. 12 l.
17-18 Utracona część Katarzyny Blum, RFN 15 l.
20-23 Pojedynek, ang. 15 l.
20-23 Sam na sam, pol. 15 l.
24-25 Taksówkarz, USA 18 l.
24-25 Ocalona, NRD 12 l.
27-30 Ofiara namiętności, hiszp. 18 l.
31-6.08. Osąd, rum. 18 l.
3-1.08. Wszyscy i nikt, pol. 12 l.
3-6.08. Gang Olsena wpada w szal, duń. 12 l.

BOGATYNIA

„NYSA”

3-5 Mecanica Nacional, meks. 18 l.
7-9 Pojedynek, ang. 15 l.
7-9 Gra o jabłko, czes. 18 l.
10-12 Antyki, pol. 12 l.
12-16 Alicja ucieka po raz ostatni, fr. 15 l.
18-19 Człowiek klanu, USA 18 l.
17-19 Zapach ziemi, pol. 15 l.
21-23 Odrażający, brudni, żli..., wł. 18 l.
21-23 Za rok za dzień za chwilę, pol. 15 l.
24-26 We władzy ojca, wł. 18 l.
24-30 Rycerz i los I i II cz., radz. 12 l.
28-31 Taksówkarz, USA 18 l.
1-6.08. Ostatni film o Legii Cudzoziemskiej, USA 15 l.

■ KAMIENNA GÓRA

„SZAROTKA”

4-9 Taksówkarz, USA 18 l.
6-9 Romans Teresy Hennert, pol. 15 l.
10-12 Zaułek dziewic, meks. 15 l.
10-12 Powrót straceńców, jug. 12 l.
14-16 Koronczarka, szwajc.-fr., 15 l.
14-19 Rycerz i los I i II cz., radz. 12 l.
17-19 We władzy ojca, wł. 18 l.
21-26 Straceńcy, USA 18 l.
21-26 Zrozumiałeś gratuluję, radz. b/o.
28-30 Zagubione dusze, wł. 18 l.
28-2.08. Antyki, pol. 15 l.
4-6.08. Ostatni film o Legii Cudzoziemskiej, USA 15 l.
4-6.08. Pokój z widokiem na morze, pol. 15 l.

■ KARPACZ

„ŚNIEŻKA”

4-6 Pokój z widokiem na morze, pol. 15 l.
7-12 Straceńcy, USA 18 l.
7-11 Goździki w celafonie, NRD b/o
14-16 Mandingo, wł.-USA 18 l.
14-17 Niech żyją duchy, czes. b/o
17-19 Antyki, pol. 15 l.
21-23 Koronczarka, szwajc.-fr. 15 l.
21-23 Zdjęcia próbne, pol. 15 l.
24-26 Odrażający, brudni, żli... wł. 18 l.
24-26 Eblrah — potwór z głębin, jap. 12 l.
26-30 Rekolekcje, pol. 15 l.
28-30 Ostatni film o Legii Cudzoziemskiej, USA 15 l.
31-6.08. Dziewczyna z reklamy, wł.-USA 18 l.
3-6.08. Zdrajczyni, radz. 12 l.

■ KOWARY

„ORZEŁ”

4-6 Gang Olsena wpada w szal, duń. 12 l.
7-9 Opatrzność, fr. 18 l.
7-9 Dzień delfina, USA b/o
11-12 Szkarłatny pirat, USA 15 l.
13-17 Straceńcy, USA 18 l.
14-16 Powrót straconych, jug. 12 l.
18-23 Taksówkarz, USA 18 l.
18-23 Melodie białych nocy, radz.-jap. 12 l.
25-27 Zagubione dusze, wł. 18 l.
27-30 Pojedynek, ang. 15 l.
1-3.08. We władzy ojca, wł. 18 l.
4-6.08. Alicja ucieka po raz ostatni, fr. 15 l.

■ LUBAN

„WAWEL”

4-9 Mimino, radz. b/o
6-9 Alicja ucieka po raz ostatni, fr. 15 l.

- 11-13 Utracona cześć Katarzyny Blum, RFN 15 l.
 13-16 Ostatni film o Legii Cudzoziemskiej, USA 15 l.
 18-21 Wdowieństwo Karoliny Zaslser, jug. 18 l.
 20-23 Barroco, fr. 18 l.
 22-23 Ptaki ptakom, pol. 12 l.
 25-27 Każdy umiera w samotności, RFN 15 l.
 27-30 Odrażający, brudni, żli..., wł. 18 l.
 1-3.08 Jutro się policzymy kochanie, czes. 12 l.
 2-6.08 Niech żyją duchy, czes. b/o
 3-6.08 Koroncarka szwaj.-fr. 15 l.

■ LWÓWEK ŚLĄSKI

„BAJKA”

- 4-6 Ocalona, NRD 12 l.
 7-9 Zagubione dusze, wł. 18 l.
 11-13 Udręka, hiszp. 15 l.
 13-16 Straceńcy, USA 18 l.
 18-20 Gra o jabłko, czes. 18 l.
 21-23 Ostatni film o Legii Cudzoziemskiej, USA 15 l.
 21-23 Opadły liście z drzew, pol. 15 l.
 25-26 Melodie białych nocy, radz.-jap. 12 l.
 27-30 Taksówkarz, USA 18 l.
 27-30 Antyki, pol. 15 l.
 1-2.08. Zapach ziemi, pol. 15 l.
 3-6.08. Koroncarka, szwajc.-fr. 15 l.

SZKLARSKA PORĘBA

„NEFRYT”

- 4-6 Koroncarka, szwajc.-fr. 15 l.
 6-9 Ostatni film o Legii Cudzoziemskiej, USA 15 l.



- 11-13 Gra o jabłko, czes. 18 l.
 11-16 Rekolekcje, pol. 15 l.
 14-16 Dick i Jane, USA 15 l.
 18-23 Straceńcy, USA 18 l.
 18-23 Milioner, pol. 12 l.
 25-30 Dziewczyna z reklamy, wł. -USA 18 l.
 26-30 Niech żyją duchy, czes. b/o
 1-6.08. Romans Teresy Hennert, pol. 15 l.
 2-6.08. Mandingo, wł.-USA 18 l.

ŚWIERADÓW ZDRÓJ

„WIENIEC”

- 3-5 Trzesienie ziemi, USA, 15 l.
 6-9 Straceńcy, USA 15 l.
 10-12 Czarny korsarz, wł. 15 l.
 11-12 Najdłuższa droga, jug. 15 l.
 13-16 Zagubione dusze, wł. 18 l.
 18-20 Ostatni film o Legii Cudzoziemskiej, USA 15 l.
 17-18 Mistrz rewolweru, USA 15 l.
 21-23 Wyspa na Gólsztromie, USA 12 l.
 21-23 Goździki w celafonie, NRD b/o
 25-26 Gra o jabłko, czes. 18 l.
 24-26 Maratończyk, USA 18 l.
 27-30 Koroncarka, szwajc.-fr. 15 l.
 31-3.08. Ebrahim — potwór z głębin, jap. 12 l.
 1-3.08. Dyrektor do wszystkiego, rum. 15 l.
 4-6.08. Dick i Jane, USA 15 l.

■ ZGORZELEC

„GRUNWALD”

- 3-6 Asy przestworzy, ang. 15 l.
 3-9 Wiatr w żaglach, radz. b/o
 7-12 Dick i Jane, USA 15 l.
 13-17 Odrażający, brudni, żli..., wł. 18 l.
 13-17 Szpinak czyni cuda, czes. 12 l.
 18-23 Barroco, fr. 18 l. panor.
 18-23 Wesela nie będzie, pol. 15 l.
 24-30 Kot o dziewięciu ogonach, wł.-fr. 18 l.
 24-31 Miłosne życie Budimara Trajkovicia, jug. 12 l.
 1-6.08. Mandingo, USA 18 l.
 3-6.08. Mężczyzna z białym goździkiem, szw. 15 l.



Fot. W. WYDMUCH

IMPREZY W JELENIEJ GÓRZE Z OKAZJI ŚWIĘTA ODRODZENIA POLSKI

PIĄTEK — 22 LIPCA

- Wystawa tematyczna fotografii pt. „Święto Odrodzonej Polski” — Klub Międzynarodowej Prasy i Książki.
 ■ Wystawa książek i albumów pn. „Odrodzone Polska” — witryny KMPIK.
 ■ Wieczornica z okazji Święta Odrodzenia. W programie: montaż poetycko-muzyczny w wykonaniu kabaretu Wojevodzkiego Domu Kultury, o-kolicznościowy film fabularny — Klub „Iskra”, godz. 19
 ■ Wieczornica z okazji Święta Odrodzenia. W programie: prelekcja ptk E. Bienkowskiego pt. „Święto Odrodzenia Polski a sprawy Polaków”, konkurs z nagrodami pt. „Nasza Ojczyzna”, polskie melodie ludowe w wykonaniu klubowego zespołu muzycznego — MDK „Mufion”, godz. 19
 ■ „Koncert przy świecach” w wykonaniu E. Mazur. Sala Kominowa Klubu Zdrojowego, godz. 19.15.

SOBOTA — 22 LIPCA

ŚWIĘTO ODRODZENIA POLSKI

- „Panorama klubów” — masowa impreza rekreacyjna Al. 15 Grudnia (na przeciwko SDK „Kwadrat”), godz. 12-15
 ■ Filmy dla młodzieży. MZK „Relaks”, godz. 12
 ■ Festyn „Fakt 78”. Publiczna prezentacja dorobku „Festiwa-

lu Akademickich Konfrontacji Twórczych 78”. Plac Ratuszowy, godz. 16-19.30

■ Dyskoteka. Plac Ratuszowy, godz. 20-22

■ Koncert muzyki popularnej w wykonaniu Orkiestry Zdrojowej. Teatr Zdrojowy, godz. 16.

■ Impreza rozrywkowo-taneczna dla pracowników zakładów patronackich. MZDK „Iskra”, godz. 20

■ „W lipcowym nastroju” — zabawa całonocna. MDK „Mufion”, godz. 20

NIEDZIELA — 23 LIPCA

■ Poranek filmowy dla najmłodszych. MZDK „Relaks”, godz. 20.

■ Lipcowy Festyn Zabobrzański. W programie m. in. występy amatorskich zespołów artystycznych, konkurencje sportowe i rekreacyjne, gry i zabawy, konkursy z nagrodami. Plac przed pawilonem handlowym na Zabobrze, godz. 14-18. Organizatorem jest WDK.

■ Koncert muzyki popularnej w wykonaniu Orkiestry Zdrojowej. Mała Muszla Koncertowa (lub Klub Zdrojowy w zależności od pogody), godz. 16.

■ Impreza Ogrodowa w Parku Norweskim z udziałem uczestników „Fakt 78”. Park Norwesk, godz. 16.



OŚRODKI, KLUBY I DOMY KULTURY

● JELENIA GÓRA

WOJEWÓDZKI DOM KULTURY

ul. 15 Grudnia 28/30, tel. 253-88

■ Sukcesem recytatorów Młodzieżowej Estrady Poetyckiej działającej przy WDK zakończył się IX Ogólnopolski Recytatorski Turniej Poezji Miłosnej w Słubicach. Pierwsze miejsce zdobył jeleniogórzanin Stanisław Ratycz. Recytował on wiersze Puszkina i T. Kuźbiaka. Naszym reprezentantom. Joannie Studeny i Andrzejowi Czaplarskiemu, przypadły również dwa wyróżnienia.

Jedyną nagrodę i wyróżnienie wśród instruktorów otrzymał Franciszek Bojarczuk za znakomite przygotowanie ekipy jeleniogórskiej.

■ W dniach od 16 do 26 lipca WDK zorganizuje w Pilchowicach obóz szkoleniowy dla wyróżniających się członków zespołów muzycznych. Zgłoszenia przyjmuje Dział Artystyczny WDK za pośrednictwem macierzystych ośrodków kultury.

■ 4 lipca o godz. 18 w klubie „Relaks” odbędzie się „Jam session”.

■ W dniach 3–23 lipca odbędzie się w Bolesławcu VI Festiwal Kultury Studentów PRL „FAKT — 78”. Do udziału zaproszone zostały m. in. zespoły WDK: „Jazz Trio” oraz „Młodzieżowa Estrada Poetycka”.

■ Dział Artystyczny WDK przyjmuje zgłoszenia wokalistów oraz instrumentalistów do organizowanych zespołów muzycznych.

■ W dniach 22–23 lipca odbędą się w Jeleniej Górze prezentacje zespołów jazzowych — u-

czestników warsztatów muzycznych organizowanych w ramach Festiwalu „FAKT — 78”.

■ W dniach 1–15 sierpnia odbędzie się w Bolesławcu II Wojewódzki Warsztat Plastyki Amatorskiej.

„DOKUMENTY LAT WOJNY”

Zdjęcia prezentowane na tej wystawie, pozostawały nieznane jeszcze kilka miesięcy temu, gdyż dopiero nie tak dawno przekazano je w darze Muzeum Historii Fotografii Krakowskiego Towarzystwa Fotograficznego.

Większość z nich zdobyli i przechowali w Krakowie w latach okupacji żołnierze polskiego ruchu oporu, część odnaleziono w Rzeszowie już po zakończeniu wojny. Na 230 wystawionych fotografiach można zobaczyć m. in. obronę Westerplatte i Poczty Polskiej w Gdańsku, walki w czasie kampanii wrześniowej w Gdyni na Helu, pod Warszawą, w wielu innych rejonach Polski, a także tragedię wojny i martyrologię ludności w okupowanych krajach Europy: w Polsce, w Związku Radzieckim, we Francji i Jugosławii.

XXV OKFA

W dniach 8–11.06. odbył się w Lubaniu XXV Ogólnopolski Konkurs Filmów Amatorskich 16 mm. Dziś prezentujemy zdjęcia z konkursu.



Dyrektor OKFA Alina Czeska w rozmowie z gośćmi z NRD



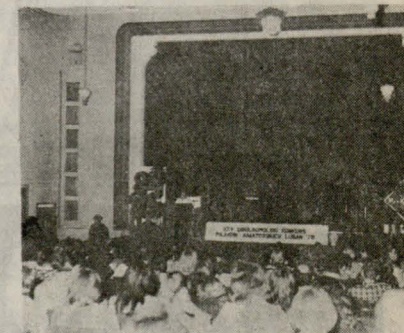
W biurze recepcji i informacji uczestników konkursu, organizatorów i zaproszonych gości przyjmowały: R. Marczuk, O. Klemenciewicz, i N. Rudion.



Reżyser K. Kieślowski



Spotkanie organizatorów, członków jury oraz dziennikarzy



Wręczanie nagród

Fot. A. i W. Schabowscy

BOLESŁAWIEC 3—23 VII 1978

FAKT jest finałową imprezą ogłoszonej w ramach VI Festiwalu Kultury Studentów PRL ogólnopolskiej akcji „Debiuty”. Organizowany jest w całości dla twórców, zespołów debiutujących i ma charakter typowo warsztatowy. Przebiegać będzie w dwóch etapach:

prace warsztatowe (3—18 VII);
prezentacje publiczne efektów warsztatowych, wzbogacone udziałem zespołów bardziej doświadczonych, które w ramach tzw. „sztafet artystycznych” występować będą na terenie województwa jeleniogórskiego (19—23 VII).

Na pierwszą część warsztatową zaproszone zostały zespoły i twórcy — debiutanci, którzy najlepiej zaprezentowali się na imprezach środowiskowych i ogólnopolskich. W drugiej części wezmą udział wszystkie te grupy twórcze, które od dłuższego czasu są znane a które zgłoszą do Biura Organizacyjnego FAKT-u chęć udziału w końcowej części Festiwalu.

Przewidywana jest realizacja czterech warsztatów artystycznych: teatralnego, piosenkarskiego, kabaretowego i jazzowego. Każdy warsztat ma swojego szefa warsztatu i osoby prowadzące, których zadaniem jest inspirowanie pracy twórczej w poszczególnych grupach.

Warsztat młodego teatru grupował będzie przedstawicieli (po 3—4 osoby) teatrów debiutujących na STARCIE — 78 oraz grup prezentujących się w trakcie „Studentek Wiosen Kulturalnych”. Będzie w nim brało udział około 80 uczestników. Praca prowadzona będzie w 6 grupach po ok. 12—14 osób. Szefem warsztatu jest Jerzy Bielunas. Oprócz niego grupy prowadzić będą: Lech Mądzik, Kazimierz Grochmalski, Ryszard Kryśka, Zygmunt Piotrowski, Ryszard Bigosiński i Peter Nickel z RFN.

W warsztacie piosenkarskim wezmą udział aktorzy tekstów i muzyki, biorący udział w akcji „Debiut”. Szefem warsztatu jest Jan Poprawa a współpracować z nim będą: Andrzej Ibis-Wróblewski, Jerzy Marczyński, Krzysztof Materna, Lech Hellwig-Górzyński i Julian Kurzawa z zespołem „Sa-

mi Swoi”. W warsztacie tym weźmie udział około 45 osób.

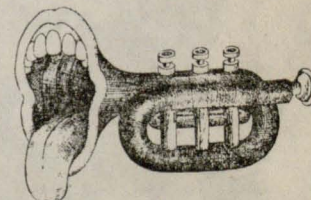
Warsztatowi kabaretowemu szejfował będzie Krzysztof Piasecki a współpracować z nim będą m. in. Krzysztof Jaroszyński, Stanisław Zygmunt, Jacek Zwoźniak, Stanisław Wojski, Marek Pacuła, Maciej Wojtyśko, Janusz Rowiński. W przeciwieństwie do warsztatów teatralnych zapraszane są całe kabarety. Praca opierać się będzie przede wszystkim na bazie posiadanych programów. Każdy prowadzący opiekował się będzie jednym zespołem. Przewidywana liczba uczestników — ok. 40 osób.

Za warsztaty jazzowe odpowiedzialny jest Czesław Gładkowski.

Współpracować z nim będzie kilku znanych muzyków, w tym grupa ze szkoły jazzowej w Grazu (Austria). W warsztatach wezmą udział zarówno zespoły jak i muzycy indywidualni. Przewidyuje się ok. 65 uczestników.

Kwalifikacja uczestników FAKT-U została dokonana przez rady branż, działające przy Wydziale Kultury ZG SZSP. Kierowano się zarówno tym jak zespoły zadebiutowały na imprezach artystyczne w poszczególnych ogólnopolskich w bieżącym roku oraz sugestiami środowisk.

W momencie, gdy oddawaliśmy nasz Informator do druku organizatorzy nie dysponowali jeszcze szczegółowym programem „FAKT-u 78”, wiemy jednak, że program ten znajdziecie Państwo w prasie codziennej.



Fragment recenzji z wystawy autorskiej Romana Hryciowa, którego prace publikujemy w naszym Informatorze.

(...) Minęło nie wiele ponad rok od czasu gdy w Salonie Fotograficznym Bolesławieckiego Ośrodka Kultury oglądaliśmy pierwszą indywidualną wystawę Romana Hryciowa.

Dzisiejsza druga wystawa tego autora wyraźnie wskazuje drogę rozwoju artystycznego młodego twórcy. Po okresie pierwotnej fascynacji otaczającą go przyrodą gór Roman Hryciów sięga głębiej swoimi zainteresowaniami. Nie zadawała go już dzisiaj krajobraz i czysto formalne iluzje fotograficznego obrazu przyrody. Przedmiotem zainteresowania Romana Hryciowa staje się człowiek.

W swojej fotograficznej wizji autor wystawy nie zrywa z ulubionym tematem gór ale pokazuje go teraz zupełnie inaczej, pokazuje go przez różne formy kontaktu człowieka z przyrodą gór. Niemal zaskakująca jest różnorodność form jaką Roman Hryciów pokazuje wybrany temat łącząc portret, reportaż, akt a nawet martwą naturę w konstruktywną całość wystawy. Szczególną jednak uwagę winniśmy w tej wystawie zwrócić na portret kobiety. Szczególną, ponieważ jest to portret ogromnie prawdziwy, daleki od upiększonego wdzięku, niekiedy niemal naturalistyczny ale zawsze uderzający swoją prostotą, wiernością i autentyzmem. Właśnie ta żarliwa prawda obrazu fotograficznego jest w wystawie Romana Hryciowa zjawiskiem szczególnym, zasługującym na szczególną uwagę.

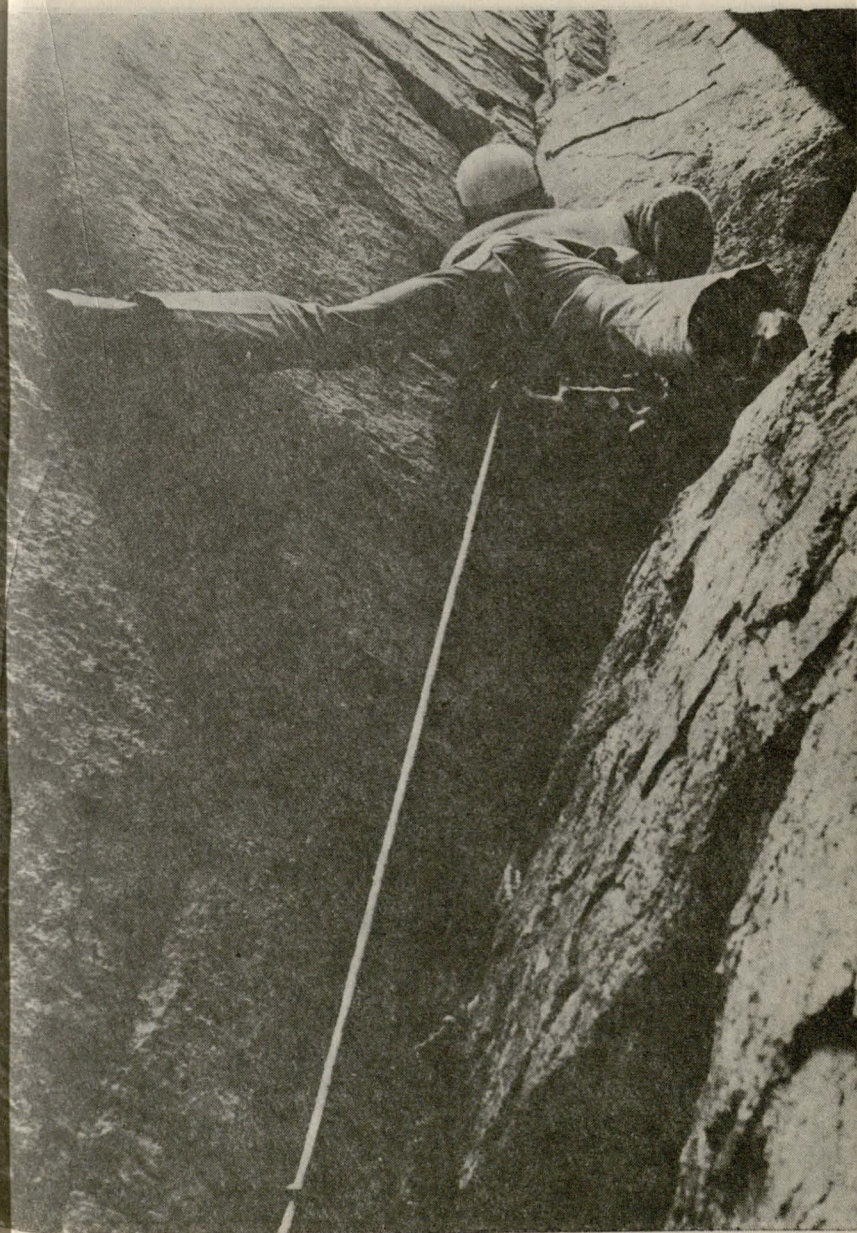
Andrzej Pytliński

Fot. R. Hryciów

NOTA BIOGRAFICZNA:

Roman Hryciów

- urodzony w 1953 r.
- od 1975 roku członek Grupy Twórczej „A-74” kierowanej przez art. fot. Juliusza Garsteckiego
- od 1975 r. członek Jeleniogórskiego Towarzystwa Fotograficznego
- od 1978 r. współpracuje z Grupą Twórczą „Sektor” w Jeleniej Górze
- autor indywidualnej wystawy fotografii „A w górach...” w 1977 r.
- uczestnik wystaw zbiorowych:
- 3×B — ballada o Bolesławcu i Bolesławianach — 1974 r.
- „Sudety 75” — Jelenia Góra — 1975
- wystawa Jeleniogórskiego Towarzystwa Fotograficznego — 1975
- wystawa aktu grupy „A 74” — „Karkonosze 75” — Warszawa 1975 r.
- International de Photo — Millek — Belgia 1977 r.
- Ogólnopolskie Biennale Fotografii Artystycznej — Łódź — 1977 r.
- wystawa „Karkonosze wieloraki” — Jelenia Góra — 1978 r.
- „Karkonosze” — wystawa grupy „Sektor” — Szklarska Poręba 1978 r.
- Przegląd Fotografii Środowiska Bolesławieckiego — 1978 r.
- Ogólnopolska wystawa „My Dolnoślązacy” — Dzierżonów — 1978 r.
- International Exhibition of Photography — Santa Clara Valley (USA)



Fot. R. Hryciów



Fot. R. Hryciów



MIEDZYAKŁADOWY KLUB „ISKRA”

ul. Grunwaldzka 2, tel. 269-05

- Dyskoteki: wtorki, czwartki godz. 18, soboty i niedziele godz. 19
- Przegląd Komedii Filmowych w ramach Dyskusyjnego Klubu Filmowego, piątki godz. 19
- Spektakle Jeleniogórskiego Teatru Animacji dla dzieci kolonijnych, niedziele godz. 12
- Program z okazji Święta Odrodzenia Polski:
22.07.78 — godz. 19 — montaż poetycko-muzyczny w wykonaniu kabaretu WDK, film fabularny
22.07.78 — godz. 20 — impreza taneczno-rozrywkowa dla pracowników zakładów patronackich.

SPÓŁDZIELCZY DOM KULTURY „KWADRAT”

ul. 15 Grudnia 28/30, tel. 269-18

- Wieczorki taneczne: wtorki, czwartki, soboty, niedziele, godz. 17
- „Przegląd Wydarzeń Międzynarodowych” — prelekcje E. Bienkowskiego, 12.07. godz. 17 i 16.08 godz. 17
- „Dla starszego coś milego” — koncert solistów Państwowej Orkiestry Symfonicznej, 14.07. godz. 17
- Filmowy program dla dzieci, niedziele godz. 12
- Impreza rekreacyjna z okazji Święta Odrodzenia Polski, 22.07. godz. 12—14
- Filmy w ramach Dyskusyjnego Klubu Filmowego w każdą środę sierpnia o godz. 17 i 19

KLUB MIĘDZYKRAJOWEJ PRASY I KSIĄŻKI

ul. Długa 1, tel. 269-28

- „Bulgaria” — Prelekcja T. Stecia ilustrowana przezroczami, 3.07. godz. 18
- „Wesołe gawędy muzyczne” — koncert ksylofoniczny Jana Zacharka oraz otwarcie wystawy pt. „22 Lipca”, 20.07. godz. 18
- „Węgry” — prelekcja T. Stecia ilustrowana przezroczami, 25.07. godz. 18
- „Praga” — prelekcja T. Stecia ilustrowana przezroczami, 11.08. godz. 18
- „Zwiedzamy Czeskie Karkonosze i czeski „Raj” — prelekcja T. Stecia ilustrowana przezroczami

Wystawy:

- 3—23.07. — Grafika Marka Likszeta — absolwenta Instytutu Wychowania Artystycznego UMC w Lublinie
- 24.07.—9.08. — Rysunek Mikołaja Smoczyńskiego — absolwenta Instytutu Wychowania Artystycznego USC w Lublinie
- 10—31.08. — Malarstwo Marka Mazanowskiego — absolwenta Instytutu Wychowania Artystycznego UMC w Lublinie

MIEDZYAKŁADOWY KLUB „RELAKS”

ul. 1 Maja 32, tel. 242-54

- „Jam session”, 4.07. godz. 19—24
- Zabawa taneczna dla zakładów pracy patrycyjnych w działalności klubu, 21.07. godz. 17—23
- Filmy dla młodzieży, 22.07. godz. 12
- Poranek filmowy dla najmłodszych, 23.07. godz. 12
- Dyskoteki: środy i niedziele, godz. 17—22, soboty godz. 17—23

JELENIA GÓRA SOBIESZÓW

MIEJSKI DOM KULTURY „MUFLON”

ul. Cieplicka 64, tel. 37-40

- „W urlopowym nastroju” — konkurs rysunkowo-narratorski na najlepszą anegdotę związaną z urlopowym wypoczynkiem, 4.07. godz. 19
- „Z krzyżówką na ty” — turniej krzyżówek, 7.07. godz. 19
- „Wiem wszystko” — wieczór quizów prowadzony przez M. Jarmolukowa, 11.07. godz. 19
- Gry i zabawy towarzyskie przy „pół czarnej”, 14.07. godz. 19
- „Gawędy o zmroku” — wieczór poezji, ballad i humoru, 18.07. godz. 19
- Wieczornica z okazji Święta Odrodzenia Polski, 21.07. godz. 19
- Zabawa całonocna, 22.07. godz. 20
- „20 pytań” — wieczór konkursów i quizów, 25.07. godz. 19
- „Czy znasz twórczość Józefa Kraszewskiego?” — konkurs literacki, 28.07. godz. 19
- Projekcje filmów fabularnych: 3, 10, 17, 24, 31.07. godz. 19
- „Białe czwartki” — wieczorki taneczne: 6, 13, 20, 27.07. godz. 18

- „Przy sobocie po robocie” — wieczorki taneczne: 1, 8, 15, 29.07. godz. 19
- Wieczorki taneczne przeplatane koncertem życzeń: 2, 9, 16, 23, 30.07. godz. 18

● BOGATYNIA

MIEDZYZAKŁADOWY DOM KULTURY

ul. II Armii Wojska Polskiego 1
tel. 325-22

- Spotkania w Klubie Seniora, wtorki, godz. 17
- Spotkania w Klubie Przyjaciółki, wtorki, czwartki, godz. 17

Wystawy:

5-16.07. — Wystawa I Wojewódzkiego Przeglądu Fotografii Amatorskiej, Salon Wystawowy MZDK, czynny w godz. 16-20

● BOLKÓW

- „Zieloną świetlicą” dla dzieci i młodzieży czynna jest przy Klubie Rolnika w Mysławie od 1 lipca do 31 sierpnia br. Współorganizatorami wakacyjnego wypoczynku dla młodszych kolegów są członkowie miejscowego Koła ZSMP.
- Akademia z okazji Święta Odrodzenia Polski, kino „Ziemiowit”, 18.07. godz. 18

Wystawy:

1-31.07. — Wystawa fotografii amatorskiej i plastyki dziecięcej, Biblioteka Miejska, Rynek 12

● JEZÓW SUDECKI

GINNY OŚRODEK KULTURY

tel. 254-88, 89

- Akademia z okazji Święta Odrodzenia Polski, 21, 22.07. godz. 15. W programie: festyn ludowy, kiermasz książek, kiermasz wyrobów rzemiosła artystycznego, występ zespołu artystycznego „Kapelanki” z Dziwiszowa, całonocna zabawa z konkursami i licznymi atrakcjami
- „Zdarzenie jednej soboty” — plener malarski, Stadion Miejski, 5.08. godz. 11
- 1.07.-20.08. — imprezy czytelnice dla kolonii, projekcje filmów i przeżycia

Wystawy:

1-31.07. — „Polska — Kraj i Ludzie” — wystawa książek z okazji Święta Odrodzenia.

● KAMIENNA GÓRA

MIEDZYZAKŁADOWY DOM KULTURY

ul. Kościuski 4, tel. 28-75

- „Sobota poza domem” — całonocna impreza plenerowa dla pracowników i ich rodzin z zakładu Przemysłu Odzieżowego „Intermoda”, 8.07. godz. 9-20, dla Zakładu „Floreta” 15.07. godz. 9-20.
- Spotkanie pokoleń jako rodzinne hobby. Popularyzacja rodzinnych zainteresowań, form przyjemnego i pożytecznego spędzania wolnego czasu, 9.07. godz. 18.
- „Muzyka moje hobby” — prelekcja A. Kasprzyka z Polskiego Radia we Wrocławiu, 16.07.
- Wieczornica miejska z okazji Święta Odrodzenia Polski, 21.07. godz. 18.
- Zabawa taneczna dla społeczeństwa miasta, Ośrodek Wodny, 22.07.
- „Muzyka moje hobby” — prelekcja A. Kasprzyka z Polskiego Radia we Wrocławiu oraz prezentacja najlepszych zespołów omawianych na poszczególnych spotkaniach, Ośrodek Wodny, 23.07. godz. 18.
- Giełda Amatorskich Zespołów Młodzieżowych z miasta i okolic Kamiennej Góry, Rynek, 19.08. godz. 15.

● KARPACZ

- Spartakiady czasowe, Stadion Miejski, 10, 21.07. godz. 10.
- Ścieżka zdrowia, 24.07. godz. 10.
- „Kiedy zakwitnie margaretka” — spektakl Teatru Lalek z Wałbrzycha, kino „Śnieżka”, 6, 20.07. godz. 16.
- „Komedia Pietruszki” — spektakl z Teatru Lalek z Wałbrzycha, kino „Śnieżka”, 13, 27.07. godz. 16.
- „Śmiech to nie grzech” — występ aktorów scen wrocławskich: 25.07. DW „Chrobry”, godz. 16.30 i DW „Morskie Oko”, godz. 19.30; 26.07. DW „Krasnoludki”, godz. 16.30 i DW „Olimpia”, godz. 19.30.
- „Echa teatrów muzycznych” — występ solistów wrocławskich scen muzycznych: 10.07. DW „Leśny”, godz. 19.30 — 24.07. DW „Uroczą” godz. 16.30 i DW „Pegaz”, godz. 19.30.
- „W niedzielę nie ma nas w domu” — wycieczka pieszka organizowana przez samorząd mieszkańców, 9.07. godz. 9.
- Konkurs rysunkowy dla dzieci na temat przestrzegania przepisów ruchu drogowego przez pieszych, MBP, 11.07. godz. 10.

Wystawy:

- 21-30.07. — „Piękna nasza Polska cała” wystawa rysunków dzieci, MBP.
- 8-30.07. — „Wystawa w 100 rocznicę urodzin J. Korczaka”, MBP.
- 1-30.07. — Wystawa rysunków dziecięcych pt. „Moja Mama”, kino „Śnieżka”.
- 5-30.07. — Wystawa fotograficzna z I Pleneru Fotograficznego w Karpaczu, hotel „Skalny”.

● KOWARY

MIEJSKI OŚRODEK KULTURY

ul. Szkolna 2, tel. 25-77

- Seans bajek dla kolonii, kino „Światowid”, 8.07. godz. 15; 8, 15.08. godz. 15.
- „Niebieski piesek” — spektakl Jeleniogórskiego Teatru Animacji, 15.07. godz. 17; 12.08. godz. 11.
- Program imprez z okazji Święta Odrodzenia Polski: 21.07. godz. 11 — Wystawa i sprzedaż kwiatów oraz nowalijek przez kowarskich działkowców, Plac przy ul. 1 Maja, godz. 18 — Capstrzyk okolicznościowy przy Pomniku Pamięci Narodowej, godz. 20 — Akademia okolicznościowa, sala widowiskowa DK, 22.07. godz. 11 — Kiermasz książek, plac przed Urzędem Miejskim, godz. 15 — Seans bajek dla kolonii, kino „Światowid”, godz. 19 — Dyskoteka dla młodzieży, wyspa MOSiR, godz. 20 — Ognisko z programem artystycznym, teren za stawem rybnym przy MOSiR, godz. 20 — Maraton filmowy, kino „Światowid”.
- Seans bajek dla dzieci, 23.07. godz. 15.
- Dyskoteki, wyspa MOSiR, 23.07. godz. 19; 5, 12, 19, 20.08. godz. 18-22.
- Miedzynakładowy turniej sportowy o Puchar Naczelnika Miasta Kowary, 21-23.07.

● LUBAŃ

KLUB „WEŁKNIARZ”

ul. Świerczewskiego 30, tel. 28-69

- Dyskoteki: 2, 9, 16, 22, 23, 30.07. godz. 18-22; 6, 13, 20, 27.08. godz. 10 i 12.30.
- Projekcje bajek dla dzieci przedszkolnych: 7, 19.07.
- Tenisa stołowy — wszystkie dni tygodnia oprócz poniedział-

ków w lipcu i sierpniu, godz. 16-22.

- „A to Polska właśnie” — impreza z okazji Święta Odrodzenia Polski, 21.07. godz. 18.

Wystawy:

10-20.07. — Wystawa twórczości Witolda Wilanowskiego.

KLUB „OSADNIK”

ul. Lenina 4, tel. 27-72

- Dancingi: 1, 8, 15, 22, 29.07. godz. 19-2; 5, 12, 19, 26.08. godz. 19-2.

● LUBAWKA

MIEJSKO-GMINNY OŚRODEK KULTURY

ul. Kamiennogórska, tel. 262

- „Najpiękniejsze kwiaty lata” — impreza plenerowa, układanie kompozycji kwiatowych, 9.07. godz. 14.
- Wielki bal letni kolonistów, koncert życzeń, 15.07. godz. 10.
- Akademia z okazji Święta Odrodzenia Polski, 21.07. godz. 18, godz. 20 dyskoteka połączona z konkursem nt. „Moja Ojczyzna wczoraj i dzisiaj”.
- Wieczór poetycki poświęcony W. Wasilewskiemu, 23.07. godz. 16, godz. 20 — dyskoteka dla czterdziestolatków.
- Wieczór przy ognisku. Impreza na „Gambitówce” dla młodzieży kolonijnej, 5.08. godz. 18.
- Wieczór poezji śpiewanej, 19.08. godz. 18.
- „Co młodzi rodzice wiedzieć powinni — szkoła ojców i matek”, plątki, godz. 17.
- Dyskoteki: wtorki, soboty, godz. 18-22.

Wystawy:

1-14.07. — Wystawa plastyków amatorów, DW „Modrzew”.
21.08.-3.09. — Wystawa pokonkursowa I Wojewódzkiego Przeglądu Fotografii Amatorskiej.

● LWÓWEK ŚLĄSKI

LWÓWECKI OŚRODEK KULTURY

ul. Przyjaciół Złotych 5, tel. 532

- „Dzisiaj nie ma nas w domu” — wycieczka na zamek Grodziec, 08. godz. 14
- Wakacyjne kino Bolka i Lolka, projekcja filmów dla dzieci, Ratusz, 4, 11, 18, 25.07. godz. 17
- Przegląd kolonijnych zespołów artystycznych, Wzgórze Komendantów, 15.07. godz. 19

- Cykl otwartych spotkań przy sztalugach. Filla MDK, 4, 11, 18, 25.07. godz. 15—18
- Projekcja filmów fabularnych produkcji polskiej, kino plenerowe LO, 21.07. godz. 21
- „Moje miasto” — plastyczna impreza plenerowa z cyklu „Maluj razem z nami”, Rynek, 22.07., godz. 12
- Festyn Ludowy, Wzgórze Kom-batantów, 22 VII godz. 18—22
- Dyskoteka plenerowa dla młodzieży, Park Miejski, 23.07. godz. 18—22
- Pokaz i giełda prac lwówce-kich plastyków amatorów, Ra-tusz 29—30.07. godz. 8—18

PIEŃSK

MIEJSKO-GMINNY OŚRODEK KULTURY

ul. Świerczewskiego 23

- Występ amatorskiego zespołu teatralnego „Pod Strzechą”, 1.07. godz. 18
- Wieczory starych melodii, klub „Relaks”, środy, godz. 18
- Dyskoteki: Dom Kultury, so-boty, niedziele, godz. 20
- Uroczysta akademicka z okazji Święta Odrodzenia Polski, sala widowiskowa DK, 21.07. godz. 17.30

PIEŃSKIE ŚWIĘTO KWIATÓW 22 VII 78

KLUB „STRZECHA”

- godz. 14 — Otwarcie wystawy kwiatów,
- godz. 14 — Otwarcie wystawy malarstwa Wiesława Rychtera pt. „Kwiaty”,
- godz. 15 — Kiermasz kwiatów przed Klubem „Strzecha” oraz sprzedaż książek o kwiatach,
- godz. 16 — Rozstrzygnięcie kon-kursu na najładniej ukwiecony balkon, ogródek działkowy, skwer miejski, teren zielony przy zakładzie pracy, wystawie sklepowej. W części artystycznej recytacja „Kwiatów Polskich” J. Tuwima w wykonaniu Tadeu-sza Furgla oraz koncert na cym-bałkach w wykonaniu J. Usino-wicza,
- godz. 20 — Dysko-dancing dla młodzieży starszej.

SEKIERCZYN

GMINNY OŚRODEK KULTURY

- Uroczysta sesja GRN z okazji Święta Odrodzenia Polski, 20.07.
- Festyn Ludowy, Stadion, 22.07.
- Wystawa twórczości K. Maku-szyńskiego w 25 rocznicę jego śmierci. Konkurs rysunkowy dla dzieci i młodzieży poświę-cony twórczości K. Makuszyń-skiego, 25.07. godz. 17

- Wieczorki taneczne, soboty, godz. 20
- Dyskoteki, niedziele godz. 19

SZKLARSKA PORĘBA

- Koncerty muzyki popularnej, Muszla Koncertowa: soboty, niedziele
- Dyskoteki, Klub Mozaika: czwartki, soboty, niedziele, godz. 18—22
- „Poranki Muzyczne”: Klub „Sasanka” — czwartki, soboty, niedziele, godz. 10.45—12.15; Klub „Kaprysta” — wtorki i niedziele, godz. 15.30—17.30; Klub „Kaczeta” — piątki, so-boty, godz. 15—16.30
- Koncerty w wykonaniu arty-stów Filharmonii Narodowej w Warszawie: DW „Zdrowie”, 14.07. godz. 14 i DW „War-ski”, 15.07. godz. 16.30

WYSTAWY:

- 1—15.07. — Wystawa grafiki Ale-ksandra Manna, Galeria Foto-graficzna przy MOK-u
- 16—30.07. — „IV Pory Roku” — wystawa grupy „Sektor”

ŚWIERZAWA

GMINNY OŚRODEK KULTURY

Pl. Wolności 47, tel. 23

- Eliminacje do turnieju piłkar-skiego o Puchar Prezesa Gmin-nej Spółdzielni, Stadion, 8.07. godz. 13
- „Wszyscy zdobywamy kartę pływacką”, Basen, 8.07. godz. 13
- Uroczysta akademicka z okazji Święta Odrodzenia Polski, GOK, 20.07. godz. 19
- Finał turnieju piłkarskiego o Puchar Prezesa GS, Stadion, 22.07. godz. 15
- II Zlot Kolonii, 22.07. godz. 15; III Zlot Kolonii, 12.08. godz. 15
- Wycieczka krajoznawcza na Śnieżkę. Zwiedzanie Karpacza i Bierutowic, 5. 6.08. godz. 8

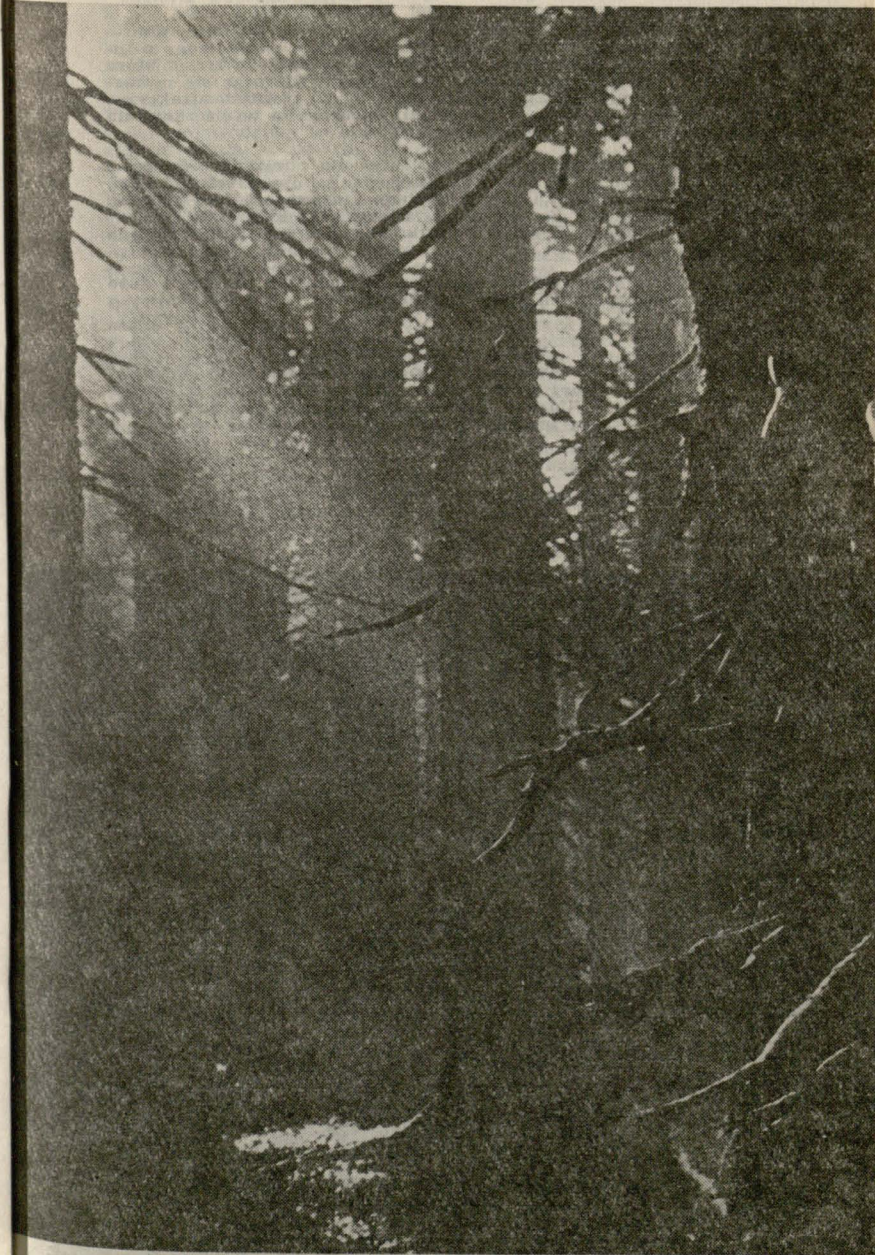
WLEN

MIEJSKO-GMINNY OŚRODEK KULTURY

ul. Boh. Nysy 3/5

- Projekcja bajek i przeźroczy dla dzieci, 8.07. godz. 16
- „Baśnie oraz legendy Wlenia i okolic” — spotkanie przy ognisku dzieci i młodzieży, O-środek Wypoczynkowy „Szcze-cinianka”, 8.07. godz. 18
- Spotkanie uczestników walk pod Lenino, Ośrodek Wypo-czynkowy „Łupki”, 16.07. godz. 18

Fot. R. Hryciów



INFORMACJA TURYSTYCZNA

W trosce o rozszerzenie informacji oddajemy w ręce PT. Klientów — informację turystyczną dotyczącą naszego województwa, rozszerzona o informacje typu użytkowego z propozycjami spędzania wolnego czasu, która będziemy podawać w każdym numerze Informatora. Kierując się potrzebami Klienta pragniemy pokazać mniej znane, ale również atrakcyjne miejscowości naszego regionu, a także chcemy zachęcić do wycieczkowania po ciekawych trasach NRD i Czechosłowacji.

Sądzymy, że nasze informacje będą przydatne dla mieszkańców i gości przybywających do nas na wypoczynek. Szekamy na propozycje i uwagi, które wykorzystamy w doskonaleniu systemu informacji turystycznej. Dla wszystkich tych, którzy zechcą do nas napisać dyrekcja WCUT „Centur-Karkonosze” ufunduje ciekawe i atrakcyjne nagrody, które zostaną rozdane we wrześniu.

Ze swej strony życzymy wszystkim turystom pięknych przeżyć i dużo słońca na trasach turystycznych Ziemi Jeleniogórskiej.

WCUT „Centur-Karkonosze”
Wojewódzki Ośrodek Informacji Turystycznej
58-500 Jelenia Góra al. 15 Grudnia, tel. 220-00
(Udziela informacji codziennie w godz. 8—20,
w niedzielę i święta w godz. 10—16)

Fot. R. Hryciów



ZABYTKI WOJEWÓDZTWA JELENIÓGÓRSKIEGO

Historia Dolnego Śląska a wraz z nią woj. Jeleniogórskiego jest ciekawa i zarazem burzliwa. Najlepsze lata rozkwitu tej ziemi to lata rządów Książąt Piastowskich. Po tym okresie zostało szereg pamiątek i zabytków. Prawie każda miejscowość naszego województwa to konfrontacja przeszłości z nowym życiem i rozbudową kraju.

Prezentując typowe i ciekawe zabytki, chcemy zachęcić do ich zwiedzenia. Wzorując się na wydawnictwie J. Pilcha „Zabytki Architektury Dolnego Śląska” przedstawiamy je alfabetycznie:

BIERUTOWICE

znany powszechnie nie tylko w Polsce Kościółek Wang, sprowadzony przez profesora Dahla z Norwegii do Berlina. Potem staraniem hrabiny von Reden zmontowany w Bierutowicach na Czarnej Górze 885 m n.p.m. Budowla całkowicie drewniana w stylu późnoromańskim. Interesujące portale i inne elementy budownictwa norweskiego. Zwiedzanie kościółka we wszystkie dni z przerwą w godz. 13.00—14.00. W niedzielę przed południem w kościółku odbywają się nabożeństwa. Kościółek ewangelicki.

BOLESŁAWIEC

miasto niegdyś dużego i gospodarnego powiatu, liczy ok. 29 tys. mieszkańców. Pierwsze wzmianki z roku 1202. Burzliwe dzieje miasta nie pozwoliły na zachowanie wielu zabytków. Niemniej jednak, te które pozostały, z ogromnym pietyzmem zostały odnowione. Bolesławiec jest typowym miastem, gdzie ludzka myśl potrafiła pogodzić przeszłość z nowoczesnością. Obok starej, uroczej dzielnicy miasta, powstało nowoczesne centrum handlowo-usługowe. Z zasługują na uwagę zabytków to: Ratusz prawdopodobnie zbudowany w XIV w. Wielokrotnie przebudowywany, obecny wygląd zawdzięcza przebudowie w latach 1962—1966.

Kościół parafialny z XIII w. Na uwagę zasługuje w kościele ołtarz główny.

Kościół pomocniczy z XVIII w. — pierwotnie kościół ewangelicki. Zniszczony w czasie II wojny światowej — odbudowany w latach 1969—70. Warte uwagi są również mury obronne zachowane w niewielkich fragmentach.

Z dawnej świetności kamieniczek patrycjatu bolesławieckiego zachowały się jedynie fragmenty.

Miastu temu warto poświęcić więcej czasu. Niewiele jest miast

na Dolnym Śląsku, gdzie z takim pietyzmem zachowano starą zabudowę.

BOLKÓW

Miasto leżące na trasie do Wrocławia zachęca do zwiedzenia starej dzielnicy a przede wszystkim górującego nad miastem i dobrze zachowanego zamku.

Pierwsze wzmianki o mieście pochodzą z roku 1276. Rozkwit swój miasto zawdzięcza Bolkowi I. W mieście interesujący jest ratusz z XIV w., zachowane fragmenty murów miejskich i kościół parafialny św. Jadwigi z końca XIII w. Największą jednak atrakcją Bolkowa stanowi zamek z XIII w. Był on jedną z większych warowni Bolka I. W murach zamku mieści się Muzeum Regionalne z ciekawymi zbiorami.

BUKOWIEC

Kościół św. Marcina z XIV w. i Jana Chrzciciela z XVIII w.

CHEŁMSKO ŚLĄSKIE

Miasteczko leżące niedaleko granicy z Czechosłowacją pochodzi z XIII w. Ciekawostką są tutaj Domy Tkaczy tzw. Dwunastu Apostołów. Zbudowane w XVIII w. dla tkaczy czeskich. Domy z podcieniami. Interesujący rynek, kościół parafialny z XIV w., szkoła parafialna i plebania — ul. Powstańców Śląskich 2.

CZOCHA

Zamek w zakolu Kwisy Zbudowany przez księcia świdnicko-jaworskiego w XIV wieku. Kilkakrotnie palony i przebudowywany. Obecna szata zawdzięcza rekonstrukcji projektowanej przez B. Ebharta. Zwiedzać można tylko dziedzińce. Wnętrze za specjalnym zezwoleniem.

DZIAŁOSZYN

Na trasie do tzw. Worka Żytawskiego — zagłębia węgla brunatnego. Najciekawsze — domy mieszkalne z początku XIX w. — przysłupowo-zrębowe — przykład budownictwa łużyckiego. Nadto kościół parafialny z XIV wieku.

GOŚCISZÓW

Trwała ruina zamku z XIII w. z ciekawymi elementami np. renesansowy portal. Kościół poewangelicki z XIII w., rzadko spotykana budowla w stylu późnoromańskim. Z ciekawostek to zachowane na ścianie prezbiterium malowidło z XV w., drewniany ołtarz i ambona z ok. 1600 r., chrzcielnica z XVI w.

GRYFÓW ŚLĄSKI

Miasto wzmiankowane w 1249 roku, prawa miejskie otrzymało w 1354 r. Najcenniejszym zabytkiem Gryfowa jest kościół parafialny o którym jest mowa już w 1252 r. Obecny wygląd pochodzi z XVI w. W kościele interesujące są: sgraffita z 1551 r., odkryte w 1928 r. Nadto na uwagę zasługują: renesansowy ołtarz główny, nagrobek rodziny Schaffgotschów. Ciekawy jest również ratusz miejski z nadbudową z żelbetu, dobudowaną po pożarze. Fragmenty murów miejskich i niektóre kamieniczki zachowane w rynku.

JANOWICE WIELKIE

Na szczególną uwagę zasługują tutaj ruiny zamku Bolczów z XIV w. Zniszczony w 1433 r. został odbudowany i powiększony. Przez pewien okres czasu był własnością Justusa Decjusza z Krakowa. Ponownie zniszczony w 1645 roku nie odzyskał dawnej świetności.

Zwiedzanie zamku jest uzupełnieniem niezwykle atrakcyjnej wędrowki pieszej. Można też zwiedzać zespół pałacowy z XVII w. gdzie mieści się obecnie Sanatorium PKP.

JELENIA GÓRA

Centrum przemysłowe, kulturalne i turystyczne województwa. Założone przez Bolesława Krzywoustego.

Z wielu zabytków na uwagę przede wszystkim zasługują: RYNEK wraz z Ratuszem — zrekonstruowany w latach 1959—65 zachował elementy dawnego bogatego wystroju mieszczańskiego. W Rynku ciekawe rzeźby drewniane wykonane przez grupę twórczą „Synteza”.

KOŚCIÓŁ PARAFIALNY św. Erazma i Pankracego — prawdopodobnie z XIII w. W kościele zachowały się elementy gotyckie, renesansowe i barokowe. Zwraca uwagę ołtarz główny zbudowany w latach 1713—18 z rzeźbami T. Wiesfelda. Pięknie rzeźbione stalle. Na dziedzińcu barokowe rzeźby, kolumna misyjna i posąg Jana Nepomucena. W murze kościoła tablice nagrobne patrycjatu miejskiego.

KOŚCIÓŁ GARNIZONOWY św. Krzyża — jest jednym z 6 na Dolnym Śląsku kościołów Łaski zbudowany na mocy układu w Altranstad z 1707 r. Budowniczym kościoła był Marcin Frantz z Revala. Kościół wzorowany jest na kościele Katarzyny w Sztokholmie zbudowano go na planie krzyża greckiego. Na szczególną uwagę w kościele zasługują: empory, malowidła pędzla F. Hofmana, organy z 1729 r. Przy ko-

ściele 19 kaplic grobowych patrycjatu miejskiego.

KAPLICA św. ANNY — u zbiegu ulic Konopnickiej i 15 Grudnia — adaptowana z bastei obronnej w 1514 r. Obecny wygląd zawdzięcza przebudowie w latach 1709—15.

Przy ulicy 1 Maja uwagę zwraca kaplica NMP (kościółek prawosławny z XV w.), przebudowana potem przez Kaspra Jentscha w 1727 r. W ścianie kaplicy wbudowane krzyże pokutnicze.

Zachowały się dwie baszty miejskie:

Wojanowska (kaplica św. Anny) i Zamkowa z XVI w. u zbiegu ulic Grodzkiej i Podwale.

MUZEUM OKRĘGOWE ul. Matejki 28

Wystawa przemysłu tkackiego i szklarskiego. Bogaty zbiór i stała wystawa prac znanego grafika Józefa Gielnika.

UZDROWISKO CIEPLICE

Obecnie dzielnica miasta Jeleniej Góry. Najważniejsze zabytki Uzdrowiska to:

Pałac w centrum przy Placu Piastowskim, dawna własność rodu Schaffgotschów. Obecnie w pałacu filia Politechniki Wrocławskiej.

Kościół parafialny Jana Chrzciciela z XIV w., ciekawe, barokowe wnętrza. Obrazy M. Willmanna. Na dziedzińcu ciekawe płyty nagrobne w tym z polskimi nazwiskami.

Kościół ewangelicki — zbudowany w latach 1774—79. Polecamy również: park zdrojowy, pawilon zdrojowy, teatr zdrojowy, oraz położony obok zespół klasztorny.

ZAMEK CHOJNIK

Dawna warownia Książąt Świdnicko-Jaworskich zbudowana na przełomie XIII/XIV w. na szczycie góry Chojnik 627 m n.p.m. Trwała ruina jest interesującym zabytkiem dla wycieczek pieszych. Przy zamku dobrze prowadzone schronisko PTTK. Z wieży zamku przepiękny widok na kotlinę jeleniogórską i otaczające ją pasma górskie.

KAMIENNA GÓRA

Miasto rozwinęło się z dawnej osady targowej. Prawa miejskie otrzymuje w 1249 r. od Bolesława Legnickiego. W przeszłości miasto słynne z tkactwa i handlu lnem i płótnem. Dzisiaj miasto przemysłu włókienniczego i obuwniczego.

Warto zwiedzić:

Ruiny zamku usytuowanego na szczycie góry nad miastem. Zamek renesansowy przebudowany w XVIII w.

Kościół parafialny Sw. Piotra i Pawła. Na uwagę w kościele zasługują: gotyckie rzeźby, tryptyk z XVI w., rokokowa ambona.

KOWARY

Miasto położone w dolinie rzeki Jedlicy. Słynne z kopalnictwa, wytopu rud żelaza, przemiosła metalurgicznego. Obecnie ośrodek tkactwa dywanów.

Zabytki: kościół parafialny NMP gotycko-barokowy, godne uwagi są rzeźby A. Dorasila. Zachowały się freski z 2 poł. XV w. Kaplica Sw. Anny przy ul. Kowalskiej. Nowy Dwór przy szosie do Wojkowa z XVI w.

KRZESZÓW

Ufundowane przez Książąt Świdnicko-Jaworskich opactwo cysterskie w 1292 r., rozbudowane zostało w następnych stuleciach we wspólny zespół klasztorny. Dzisiaj zespół ten jest jednym z najpiękniejszych na Dolnym Śląsku.

W skład zespołu wchodzi dwa kościoły i klasztor. Kościół klasztorny pod wezwaniem Matki Boskiej Łaskawej zbudowany w latach 1728—35 jest przykładem czystego baroku Śląskiego. Budowa kościoła na rzucie krzyża łacińskiego. Długość nawy głównej 72 m, szerokość 26 m, wys. 26 m, wys. wieży ok. 70 m. Wspaniały wystrój wnętrza. Freski, rzeźby i obrazy są dziełami czeskich i śląskich twórców.

Do wschodniej ściany prezbiterium dobudowano w latach 1735—47 Mauzoleum Piastów Świdnicko-Jaworskich opiekunów zakonu Cystersów. Obok kościoła opackiego — kościół św. Józefa zbudowany w 1693 r. Bogactwem kościoła są freski wykonane przez Michała Willmanna — przedstawiające sceny z życia św. Rodziny.

Poza wymienionym zespołem klasztornym warto zobaczyć: zespół kaplic — Kalwarii, przegierz z początku XVIII w. i Betlejem.

Fot. W. Wydmuch



OŚRODKI WYPOCZYNKU ŚWIĄTECZNEGO

BOLESŁAWIEC „Nad Bobrem”
— ul. Spacerowa, tel. 29-51
3 baseny kąpielowe, brodzik dla dzieci, bar

JELEŃ GÓRA „Rakownica”
ul. Okopowa, tel. 241-48

basen kąpielowy, brodzik dla dzieci, zalew kajakowy, kawiarnia

JELEŃ GÓRA, ul. Łazienkowska, tel. 533-78

pole namiotowe, basen kąpielowy, brodzik dla dzieci, restauracja

KAMIENNA GÓRA, ul. Kościuszki
pole namiotowe, kąpielisko, zalew kajakowy, brodzik dla dzieci, bar

KOWARY, ul. Findera, tel. 27-12
pole namiotowe, basen kąpielowy, zalew kajakowy, brodzik dla dzieci, bufet

BOŻKOWICE, tel. 112-21

domki campingowe, pole namiotowe, plaża, kąpielisko, bufet, kawiarnia, ośrodek nad jez. Leśniańskim

PROPOZYCJE WYCIECZEK SOBOTNIO-NIEDZIELNYCH cz. I

Mieszkańcy województwa jeleniogórskiego są szczególnie uprzywilejowani jeśli chodzi o wypoczynek czynny i to nie tylko sobotnio-niedzielny. Dodatkową atrakcją stanowi bliskość granic z NRD CSRS, gdzie każdy może znaleźć coś ciekawego dla siebie. Według nomenklatury GKKEiF na Ziemi Jeleniogórskiej można uprawiać wszystkie formy turystyki.

Proponujemy więc gościom i mieszkańcom naszego województwa mniej znane, ale za to bardzo ciekawe trasy dla pieszych i zmotoryzowanych, właścicieli rowerów i motorowerów.

TRASA I JELEŃ GÓRA — JEZIORO I ZAMEK CZOCHA

Trasa ta ma kilka wariantów. Najatrakcyjniej prezentuje się trasa: z Jeleniej Góry „drogą słońca” (piękna panorama Karconoszy) do Szklarskiej Poręby i dalej, przez „Zakręt Śmierci”, leśną drogą do Świeradowa Zdroju. (Uwaga! na odcinku „Zakręt Śmierci” — Świeradow Zdrój uważać należy na przebiegające drogą sarny i jelenie — szczególnie niebezpieczne w nocy). Krótki odpoczynek w Świeradowie Zdroju — warto obejrzeć park wokół p. j. wód mineralnych, w kawiarni „Zdrojowa” można dostać dobrą kawę. Dalej przez Krobicę — do Leśnej.

Leśna — niewielkie miasteczko z ciekawymi zabytkami architektury — wśród nich — ratusz, kościół parafialny. Niedaleko Leśnej — Zalew Złotnicko-Leśniański — dobrze zagospodarowanymi brzegami (ośrodki wypoczynko-

KARŁOWICE „Tramp”, tel. 25-49
ośrodek nad jez. złotnickim, domki campingowe, pole namiotowe, plaża, kąpielisko, bufet, kawiarnia

SOSNOWKA, tel. 54-44

domki campingowe, basen kąpielowy, kawiarnia ośrodek „Celwisko” Jelenia Góra

ŚWIERZAWA

pole namiotowe, kąpielisko, bufet

ZGORZELEC „Czerwona woda”, tel. 64-40

basen kąpielowy, pole namiotowe, bufet, kawiarnia

NIEDŲ K/Zgorzelca, tel. 35-374

domki campingowe, pole namiotowe, wypożyczalnia sprzętu wodnego, kioski, bar, restauracja

LEŚNA „Włókniarz”, tel. 11-215
domki campingowe, pole namiotowe, kąpielisko, bufet, przystań statku „Kwisa”

we), pole namiotowe, plaża, wypożyczalnia sprzętu wodnego. Warto obejrzeć Zamek Czocha, wkomponowany malowniczo w zakole Kwisy, mieści się w nim Dom Wczasowy — zwiedzanie wnętrza za specjalnym zezwoleniem.

Powrót: Leśna — Gryfów — Chmielów — Siedlęc — do Jeleniej Góry. W drodze powrotnej warto obejrzeć rynek i kościół w Gryfowie z bardzo ciekawymi sgraffitami. Obok Gryfowa we wsi Proszówka — ruiny zamku. W Siedlecu — wieża rycerska z ciekawymi freskami.

Wariant II

Tak jak wariant I, z tym, że z Gryfowa Śląskiego do Jeleniej Góry jedziemy przez Lubomierz, Pławę i Wleń.

Lubomierz:

Lubomierz: szczególnie interesujący jest tutaj zespół klasztorny — kościół i klasztor, wyposażenie kościoła w stylu późnego baroku. Poza tym domy miesz-

kalne, rynek, most na rzece Olzie u wylotu ulicy Jeleniogórskiej.

Wleń: miasteczko położone w zakolu rzeki Bóbr, jedna z najstarszych osad. Godny uwagi kościół z XIII wieku, rynek. Nieopodal nad Bobrem ruiny zamku.

W drodze powrotnej można wydłużyć trasę jadąc przez Lwówek Śląski do trasy E 14 i dalej przez Wleń do Jeleniej Góry.

TRASA II —

JELEŃ GÓRA — ZAGŁĘBIE TUROSZOWSKIE — JELEŃ GÓRA

Z Jeleniej Góry „drogą słońca” do Szklarskiej Poręby, dalej przez „Zakręt Śmierci” do Świeradowa Zdroju i Leśnej (wariant I trasy I) i przez Przyłasek, Platerówkę do Sulikowa i Radomierzyce.

Godne uwagi wsie: Platerówka — słynna z osadnictwa wojskowego członków kobiecego batalionu im. Emilii Plater i Radomierzyce — rozlokowane u zbiegu rzek Witki i Nysy Łużyckiej.

W odległości 1 km od Radomierzyce, jezioro zaporowe (ograniczone przez zaporę wys. 11 m) o powierzchni 200 ha, nad jeziorem dobrze zagospodarowany Ośrodek Wypoczynku Świątecznego znany pod nazwą „Witka”. Ośrodek ten może być celem wycieczki jednodniowej.

Wjazd do tzw. „Worka Turowskiego” przez Działoszyn jest interesujący ze względu na bliskość granicy oraz rozległy widok na kombinat paliwowo-energetyczny i Turowskie Zagłębie Węgla Brunatnego.

Zagłębie jest atrakcyjnym celem wędrowek, ze względu na niespotykany rozmach działalności ludzkiej, jest miejscem, gdzie krajobraz naturalny, niszczone przez człowieka przetrwał w inny — przemysłowy. Złóża węgla brunatnego na powierzchni ok. 20 km kwadr. zbudowane są z dwóch pokładów o wysokości 50—60 m. Węgiel ten wydobywany jest przez koparki-kolony i po odpowiednim przygotowaniu używany jest jako materiał energetyczny dla Elektrowni Ciepłej w Turowszowie. W sumie kopalnia węgla brunatnego Turów I i Turów II razem z Elektrownią stanowią Kombinatu Paliwo-Energetyczny — była to jedna z największych inwestycji w XXX-lecie.

Powrót — z Sieniawki do Zgorzelca, następnie przez Łagów do Lubania, i przez Gryfów do Jeleniej Góry.

TRASA III —

JELEŃ GÓRA — BORY DOLNOŚLĄSKIE

Z Jeleniej Góry międzynarodową trasą E 14 do Bolesławca — miasto położone nad Bobrem (dawny powiat) o charakterze przemysłowym z przewagą przemysłu chemicznego (F-ka Kwasu Siarkowego „Wizów”), ceramicznego i szklarskiego. Warta zwiedzenia dzielnica staromiejska reprezentuje szereg zachowanych zabytków dawnej architektury i sztuki. Ratusz z XV wieku zawdzięcza dzisiejszy swój wygląd pracom konserwacyjnym prowadzonym w latach sześćdziesiątych, zrekonstruowane kamienice mieszczące stanowią malownicze tło dla miasta.

Kościół NMP i św. Mikołaja z XV wieku jest unikalną budowlą posiadającą wiele cech budownictwa łużyckiego.

Muzea: Muzeum poświęcone marszałkowi polnemu armii rosyjskiej Kutuzowowi, niedaleko muzeum — pomnik Kutuzowa; warto zwiedzić Muzeum Ceramiki. (patrz — muzea).

Obok zachowanego z pietyzmem starego miasta — nowoczesne osiedle mieszkaniowe z ciekawie rozwiązany centrum handlowym.

Z Bolesławca jedziemy w kierunku p. n.-zachodnim do Kliczkowa i dalej przez Parowę, Ruszów do Gozdnic, po drodze szereg interesujących miejscowości leżących w zwartym kompleksie leśnym. Z Gozdnic — krótkim odcinkiem przez Ruszów i Jeleniów do skrzyżowania z drogą T 22, dalej do Lubania.

Zwarty kompleks leśny między Nysą Łużycką i Bobrem nosi nazwę Puszczy Zgorzeleckiej i wchodzi w skład Borów Dolnośląskich. Niegdyś — bór mieszany, z przewagą sosny, dzisiaj jest jednolitym kompleksem sosnowym. Wyginięła również pierwotna zwierzyzna.

Obok Węglińca interesujący rezerwat — „Torfowisko pod Węglińcem” — z reliktywnymi stanowiskami sosny błotnej. Tereny Puszczy Zgorzeleckiej obfitują mnogością grzybów i każdy, kto lubi wypoczynek w lesie znajdzie dla siebie coś atrakcyjnego.

Po całodniowej wędrowce po Puszczy Zgorzeleckiej proponujemy krótki wypoczynek w Lubaniu Śl.

Lubań — miasto położone nad Kwisą — przemysł bawełniany i włókienniczy — ok. 18 tys. mieszkańców.

Ciekawymi atrakcjami zabytkowymi są: Ratusz, w którym znajduje się Muzeum Osadnictwa Wojskowego, mury obronne, do-

brze zachowane fragmenty w południowej i wschodniej części miasta.

Przy trasie przejazdu przez miasto zwraca uwagę Wieża Bracka. Z Lubania przez Gryfów do Jeleniej Góry — trasa może mieć kilka wariantów, w zależności od środka lokomocji.

Z uwagi na łagodne wzniesienia, trasa ta jest dobra do uprawiania turystyki rowerowej.

TRASA IV DO CZECHOSŁOWACJI

Czechosłowacka strona Sudetów jest również atrakcyjna jak strona polska. Mnogość zabytków, dobre zagospodarowanie turystyczne czyni z niej atrakcyjny teren turystyczny w ciągu całego roku. Przy przekraczaniu granicy obowiązuje aktualny stempel w dowódzie osobistym oraz posiadanie aktualnej książeczki walutowej. Proponujemy Państwu wycieczkę do Skalnego Miasta — zbudowanego z fantastycznych form skalnych.

WARIANT I z Jeleniej Góry do Lubawki

Przejsie graniczne w Lubawce dalej przez Bernartice do Trutnova. Tuż przed Trutnovem w lewo na Adrspach — zwiedzanie skalnego miasta. Opłata za zwiedzanie do 5 koron. Dodatkową atrakcję stanowi pływanie łodzią po jeziorze. Wspaniałe formy skalne stanowią labirynt, po którym można spacerować godzinami. Ten niezwykle interesujący zakątek jest w Polsce mało popularny.

Po zwiedzeniu skalnego miasta można jechać trasą uroczych miasteczek czeskich do Teplic nad Metu, gdzie znajduje się również miasto skalne.

Z Teplic do Hronova i dalej przez Cervený Kostelec do Trutnova skąd przez przejście graniczne w Lubawce do Jeleniej Góry.

WARIANT II

Po zwiedzeniu skalnego miasta przez Teplice, Horne Vernerovice, Radvanice do Trutnowa i dalej z Trutnowa na Mlade Buky, Svoboda nad Upou, Horní Maršov. Za Horním Maršovem można zjechać do Pecu pod Snieżką. Z Pecu wyciąg krzesełkowy na Snieżkę. Z Pecu do przejścia granicznego na Przełęczy Okraj. Na przełęczy schronisko. Z Przełęczy Okraj do Kowar i dalej do Jeleniej Góry. Na trasie w Czechosłowacji liczne campingi i pola namiotowe. Trasa może być wielodniowa.

TRASA V DO NRD

Z Jeleniej Góry do Sieniawki i dalej szlakiem interesujących kurortów.

Z przejścia granicznego Sieniawka do Zittau.

Zittau — miasto powiatowe, 43 tys. mieszkańców, leży w trójkącie utworzonym przez granice państwowe CSRS, NRD i Polski. W mieście liczne zabytki dawnej architektury. Warte zwiedzenia: Muzeum Miejskie, mieszczące się w budynku dawnego klasztoru franciszkanów. Mieści się tutaj również Muzeum Geologiczne i Prehistoryczne im. Dr. Kurta Keinke.

Jak w większości miast świata na uwagę zasługują również kościoły: św. Krzyża — z 1410 r. oraz Piotra i Pawła z wspaniałą 70 m. wieżą. Ciekawostką są zapewne jest też zbiór zegarów H. Landrocka.

Z Zittau na południe do Obersdorf i dalej w interesujące klimatycznie i przede wszystkim krajobrazowo Góry Zytawskie. Ładnie położone miejscowości uzdrowiskowe tworzą interesującą trasę zwaną „trasą kurortów” — Lutzkendorf, Oybin, Jonsdorf. Dawne wsie tkackie charakteryzują się pięknymi, starymi budowlami górnośląskimi. W każdej miejscowości dobre warunki do wędrówek. Kto raz przejechał trasą kurortów będzie często wracał.

Powrót przez Grossschönau do Zittau i dalej do Sieniawki i Jeleniej Góry. Wycieczka 1-dniowa.



IMPREZY TURYSTYCZNE I SPORTOWE

KLUBY SPORTOWE:

WOJEWÓDZKI KLUB SPORTOWY „AGROSUDETY”

Jelenia Góra, ul. Wolności 56, tel. 265-58

13.08. — kryterium kolarskie O Puchar Prezesa WZSR godz. 11.00 w Bolestawcu.

27.08. — Górskie Mistrzostwa Polski Juniorów Starszych i Młodszych w kolarstwie, godz. 10.00 — start honorowy na Placu Ratuszowym w Jeleniej Górze, start ostry w Podgórzynie k/rest. „Nad Stawami”. Trasa: Podgórzyn — Droga Sudecka — Borowice

KLUB SPORTOWY „SPARTAKUS”

Jelenia Góra, ul. Świerczewskiego 42 tel. 249-12

15.—20.08 — XV Międzynarodowy Turniej Tenisowy o Grand Prix Września Jeleniogórskiego 1978 — korty tenisowe Jelenia Góra

MIĘDZYAKŁADOWY KLUB SPORTOWY

Jelenia Góra, ul. Chełmońskiego 9 tel. 227-20

7.07. — strefowe eliminacje do Mistrzostw Polski Seniorów w kolarstwie o Memoriał Krzysztofa Godlewskiego w Jeleniej Górze

Od drugiej połowy sierpnia klub rozpoczyna rozgrywki o klasę międzywojewódzką w piłce nożnej.

25.—28.08. — Międzynarodowy Turniej Juniorów w piłce nożnej — stadion przy ul. Grunwaldzkiej i Złotniczej.

KLUB SPORTOWY „GRYFEX”

Gryfów Śląski, tel. 366

22.07. — festyn sportowo-rekreacyjny nad Jeż. Złotnickim dojazd na festyn autokarem zakładowym spod siedziby klubu

KLUB SPORTOWY „WŁÓKNIARZ”

Leśna, tel. 231

22.07. — piłkarski turniej o Puchar Przyjaźni, w którym udział wezmą zespoły NRD i CSRS na stadionie w Leśnej

KLUB SPORTOWY „LUBAWKA”

Lubawka, tel. 211

8—9.07. — rajd pieszy na trasie: Lubawka — Krzeszów — Kamienna Góra

KLUB SPORTOWY „WŁÓKNIARZ”

Mirsk, tel. Giebułtów 353

22.07. — spartakiada międzypokładowa na stadionie w Mirsku

KLUB SPORTOWY „ORZEŁ”

Mysiakowice, tel. 256-16

22.07. — turniej piłki nożnej i siatkowej o Puchar Naczelnika — boisko w Karpnikach

KLUB SPORTOWY „LECHIA”

Piechowice, ul. Świerczewskiego 11, tel. 30-62 w. 126

22.07. — wyścig kolarski punktowany we wszystkich kategoriach, trasa: Piechowice — Jagniątków — Michałowice — Piechowice

od 13.08. — rozpoczynają się rozgrywki o mistrzostwo międzywojewódzkie i wojewódzkie w piłce nożnej

KLUB SPORTOWY „KWARC”

Swieradów Zdrój, ul. Nowotki 15a
tel. 585

22.07. — zawody na rolko-sankach oraz międzyczakładowy turniej siatkówki na stadionie

LUDOWY KLUB JEZDZIECKI

Wojanów, tel. 260-89

proponuje:

- przejazdy bryczkami — przeciętna cena za 1 godz. — 200,— zł w zależności od rodzaju bryczki i zaprzęgu
- jazdę konną — cena za 1 godz. — 52,— zł

MIEJSKI KLUB SPORTOWY „OSA”

Zgorzelec, tel. 26-94

27.08. — mityng lekkoatletyczny — Stadion Miejski Zgorzelec

TOWARZYSTWO KRZEWIENIA KULTURY FIZYCZNEJ

Jelenia Góra

tel. 233-80

2.07. — Wojewódzka Spartakiada Hotelu Pracowniczych o Puchar Trybunu Ludu — ośrodek Wypoczynku świątecznego w Niedowie

22.07. — Spartakiada Miejskich Hut Szkła — Pieńsk impreza trwa etapami w poszczególnych konkurencjach do końca września. Rozpoczęcie się ulicznymi biegami sztafetowymi (dalsze rozgrywki w niedziele i wolne soboty)

OŚRODEK SPORTU I REKREACJI:

JELENIA GÓRA

ul. Chełmońskiego 9

tel. 260-96

1—15.07. — Rozgrywki piłkarskie dla zakładów pracy o Puchar WRZZ

7.07. — Strefowe Indywidualne Mistrzostwa Polski w kolarstwie

8—9.07. — Otwarte Mistrzostwa Jeleniej Góry w pływaniu

22.07. — Festyn sportowo-rekreacyjny

1—3.08. — Międzynarodowy Wyścig Kolarski o Puchar Karkonoszy

5—6.08. — Letnie Igrzyska Zakładów Pracy

BOLESŁAWIEC

ul. II Armii Wojska Polskiego

tel. 23-15

17—28.07. — Szachowe Mistrzostwa Polski Juniorów

22.07. — Symultana Szachowa — prowadzi A. Kuligowski (Mistrz Polski Seniorów 1978)

22.07. — Festyn sportowo-rekreacyjny

8.07. — Mistrzostwa w zabawach wodnych — ośrodek wodny

5.08. — Festyn sportowo-rekreacyjny — ośrodek wypoczynku świątecznego

6.08. — Zabawy kołowe dla dzieci — ośrodek wypoczynku świątecznego

KAMIENNA GÓRA

ul. Piotra Ściegiennego 11

tel. 29-44

2.07. — Otwarte zawody strzeleckie

2.07. — Turniej szachowy na wolnym powietrzu — ośrodek wodny

22.07. — Pokaz modeli pływających — ośrodek wodny

22.07. — Turniej siatkówki — ośrodek wodny

22.07. — Międzygminne zawody strzeleckie — strzelnica w Kamiennej Górze

23.07. — Spartakiada lekkoatletyczna kolonii letnich — Stadion XX-lecia

23.07. — Rodzinny tor przeszkód — ośrodek wodny

Ponadto w każdą niedzielę lipca i sierpnia w Ośrodku wodnym:

— zawody kajakowe i żeglarskie

— zawody na wrotkach dla młodzieży

— turniej szachowy na wolnym powietrzu

LUBAŃ ŚLĄSKI, ul. Ludowa 2

tel. 26-88

22.07. — Festyn sportowo-rekreacyjny

W wolne soboty i niedziele — szachowe turnieje w grze błyskawicznej

ZGORZELEC, ul. Maratońska 1

tel. 64-15

1.07. — Kryterium uliczne ((kolarstwo) pomiędzy „Agrosudetami” Zgorzelec a „Lokomotiv” Görlitz

22.07. — Mecz tenisa ziemnego — TKKF Zgorzelec — „Medicin Görlitz

23.07. — Błyskawiczny turniej szachowy z udziałem zawodników z Görlitz

27.08. — Mityng lekkoatletyczny młodzików na stadionie

W okresie lipca i sierpnia Ośrodek prowadzi naukę pływania na basenie kąpielowym.

ZWIĄZEK HARCERSTWA POLSKIEGO

Komenda Chorągwi JELENIA GÓRA

ul. 15 Grudnia 36,

tel. 266-83

organizuje we wszystkich miejscowościach województwa „Nieobozowa Akcja Letnią” — zgłoszenia przyjmują terytorialne Komendy Hufców.

ZWIĄZEK SOCJALISTYCZNEJ MŁODZIEŻY POLSKIEJ

JELENIA GÓRA, ul. 15 Grudnia 36

tel. 262-14

organizuje: 12-dniowe obozy wędrowne „Karkonosze 78” na trasie: Jelenia Góra (3 dni) — Uzdrowisko Cieplice (3 dni) — Szklarska Poręba (3 dni) — Karpacz (3 dni).

Termin obozów: 26 VI—5 VIII 78.

Koszt uczestnictwa: 1870,— zł.

Zgłoszenia przyjmuje: Wojewódzkie Biuro Turystyki Młodzieżowej ZSMP „JUVENTUR” Jelenia Góra, ul. 15 Grudnia 36, tel. 265-27.

BIURA TURYSTYCZNE

JELENIA GÓRA

- WPGT „Karkonosze”, ul. Miejska II 8, tel. 510-31, 510-32,
- WCUT „Centur — Karkonosze”, ul. 1 Maja 16, tel. 268-86, 265-94,
- Biuro Usług Turystycznych „Centur — Karkonosze”, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06, 239-45, telex 078 630,
- PBP „Orbis”, ul. 15 Grudnia 36, tel. 262-11, 262-12, 265-24, telex 078 308,
- CST „Gromada”, ul. 22 Lipca 41, tel. 225-07, 251-38, telex 079 593,
- BZTM „Juventur”, ul. 15 Grudnia 36, tel. 265-27,
- BORT PTTK, ul. 1 Maja 88, tel. 236-27, telex 078 565,
- Zarząd Wojewódzki PTTK, ul. 1 Maja 88, tel. 224-03,
- Zarząd Oddziału PTTK, ul. 1 Maja 88, tel. 258-51,
- WOIT, ul. 15 Grudnia (pawilon), tel. 220-00, telex 078 471,
- OSiR, ul. Chelmońskiego 9, tel. 220-36

BOLESŁAWIEC

- BUT „Centur — Karkonosze”, ul. H. Sawickiej 17, tel. 28-68, telex 078 241,
- BORT PTTK, ul. H. Sawickiej 6, tel. 38-66,
- PTTK Zarząd Oddziału, ul. H. Sawickiej 6,
- OSiR, ul. Asnyka 26, tel. 36-41 w. 63.

BOLKÓW

- Biuro Zakwaterowania, ul. Sienkiewicza 17, tel. 341.

JAKUSZYCE

- Delegatura Graniczna PZM-ot, tel. 21-37.

KAMIENNA GÓRA

- BUT „Centur — Karkonosze”, ul. Świerczewskiego 2, tel. 22-21, 24-70,
- BORT PTTK, ul. Kościuszki 1, tel. 31-44,
- Zarząd Oddziału PTTK, ul. Kościuszki 1,
- OSiR, ul. P. Ściegiennego 11, tel. 29-44,

KOWARY

- BUT „Centur — Karkonosze”, ul. 1 Maja 27, tel. 23-80.

KARPACZ

- BUT „Centur — Karkonosze”, ul. 1 Maja 8, tel. 453, telex 078 714,
- BORT PTTK, ul. 1 Maja 8, tel. 316,
- Eksp. PBP „Orbis”, ul. 1 Maja 50, tel. 547.

LUBAŃ ŚLĄSKI

- BUT „Centur — Karkonosze”, ul. Armii Czerwonej 1, tel. 24-97,
- BORT PTTK, ul. Bracka 12, tel. 24-23,
- Zarząd Oddziału PTTK, ul. Bracka 12, tel. 25-07,
- OST „Gromada”, ul. Zgorzelecka 1a, tel. 28-72,
- OSiR, ul. Ludowa 2, tel. 26-88,

LWÓWEK ŚLĄSKI

- BUT „Centur — Karkonosze”, ul. Sienkiewicza 42, tel. 389, 777,
- OSiR, Aleja Wojska Polskiego 27, tel. 689.

SZKLAŃSKA PORĘBA

- BUT „Centur — Karkonosze”, ul. 1 Maja 4, tel. 23-93,
- BORT PTTK, ul. Jedności Narodowej 8, tel. 21-23,
- Eksp. PBP „Orbis”, ul. Jedności Narodowej 13, tel. 23-47.

ŚWIERADÓW ZDRÓJ

- BUT „Centur — Karkonosze”, ul. Bieruta 5, tel. 287.

ŚWIERZAWA

- BUT „Centur — Karkonosze”, ul. Plac Wolności 43, tel. 49, telex 078 673.

WOJCIESZÓW

- OSiR, ul. Kochanowskiego 16, tel. 17.

ZAWIDÓW

- Delegatura Graniczna PZM-ot, ul. Niepodległości, tel. 353.

ZGORZELEC

- BUT „Centur — Karkonosze”, ul. Warszawska 37, tel. 61-07,
- PBP „Orbis”, ul. Wolności 4, tel. 60-06, telex 078 687,
- BORT PTTK, ul. Staszica 1, tel. 28-13,
- Zarząd Oddziału PTTK, ul. Staszica 1, tel. 28-13,
- OST „Gromada”, ul. Warszawska 12, tel. 68-30, telex 078 248,
- Delegatura Graniczna PZM-ot, tel. 60-21, telex 078 685.

LUBAWKA

- Delegatura Graniczna PZM-ot, tel. 155, 179.

BIURA TURYSTYCZNE PROPONUJĄ.

WOJEWODZKIE CENTRUM USŁUG TURYSTYCZNYCH „CENTUR-KARKONOSZE”

- prowadzi wypożyczalnie sprzętu turystycznego w: Jeleniej Górze, ul. 22 Lipca 41a, tel. 264-10, Kowarach, ul. 1 Maja 27, tel. 23-80, Karpaczu, ul. Olimpijska 9, (przy pensjonacie „Orlinek”) Świeradowie Zdroju, ul. Bieruta 8, tel. 287 (w DW „Kwisa”)
- proponuje:
 - 3 do 10-dniowe wędrownie obozy rowerowe pod namiotami, cena jednego miejsca 1.200—2.300,— zł,
 - zorganizowane wyjazdy, w dni wolne od pracy, nad Zalew Leśniański-Złotnicki,
 - pieczenie barana, połączone z imprezami artystycznymi typu: wesele żońnicze, uczta pasterska itp.,
 - zorganizowane zwiedzanie zakładów pracy w woj. jeleniogórskim,
 - zakładom pracy organizację spartakiad zakładowych, imprez sportowo-rekreacyjnych.

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH JELENIA GÓRA

- poleca wczasy dla turystów indywidualnych: w Uście, Mielenku, Darłowie, Czaplinku, Szczecinku, Jagniątkowie, cena jednego skierowania 2.200—3.050,— zł,
- dla zakładów pracy organizuje:
 - a) jednodniowe wycieczki autokarowe do CSRS — Praga i NRD — Drezno,
 - b) cztero i pięciodniowe wycieczki autokarowe do NRD, WRL, CSRS,
 - c) wycieczki turystyczno-krajoznawcze: Szczecin w terminie 20—23.07., m. 45 Warszawa w terminie 20—23.07., — 12—15.08.

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH BOLESŁAWIEC

- poleca:
 - 14-dniowe wczasy: Szczecinek — cena skierowania 2.334—2.753,— zł, Darłowo — cena skierowania 2.052 — 2.247,— zł, Ustka — cena skierowania 2.023,— zł,
 - wycieczki: Trójmiasto cena od osoby ok. 1.000,— zł, Kraków — Pieniny — Zakopane cena od os. ok. 1.000,— zł,
 - jednodniowe wyjazdy na grzyby, cena 60—100,— zł od osoby,
 - jednodniowe wyjazdy na ryby, cena 60—100,— zł od osoby.

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH KAMIENNA GÓRA

- poleca:
 - wycieczkę na „Jarmark Dominikański” 10—13.08., cena jednego miejsca 1.000,— zł,
 - siedmiodniowe wycieczki rowerowe przez trzy kraje Polska — NRD — CSRS, cena jednego miejsca 1.568,— zł (biuro zabezpiecza także sprzęt),
 - 14-dniowe wczasy w Uście, Swinoujściu i Międzyzdrojach, cena skierowania ok. 2.500,— zł.

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH KARPACZ

- poleca 14-dniowe wczasy w Karpaczu, cena skierowania 2.000—2.200 zł.

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH KOWARY

- poleca 14-dniowe wczasy w Kowarach, cena skierowania 2.000—2.500,— zł.

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH LUBAŃ ŚLĄSKI

- poleca:
 - jednodniowe wycieczki do Pragi, cena 220,— zł od osoby,
 - wycieczki nad Zalew Leśniański-Złotnicki:
 - jednodniowe wycieczki do Drezna, cena od osoby 200,— zł,
 - a) 1 i 1/2 dniowe świadczenia: autokar, nocleg, wynajem sprzętu, cena 100,— zł od osoby,
 - b) 1 i 1/2 dniowe, świadczenia j. w. plus częściowe wyżywienie, cena 150,— zł od osoby,
 - c) 2-dniowe, świadczenia: autokar, nocleg, wynajem sprzętu, wyżywienie, cena 200,— zł od osoby,
 - dodatkowo polecamy ognisko z pieczeniem kiełbasek, cena 30,— zł od osoby.

- wycieczki dla kolonii:
 - a) 1-dniowe, w programie: Jelenia Góra — Zamek Chojnik — Karpacz — Szklarska Poręba — Świeradów Zdrój — Luban, koszt 120,— zł od osoby,
 - b) 2-dniowe, w programie: Jelenia Góra — Zamek Chojnik — Karpacz — Świętynia Wang — Śnieżka (wyciąg) — Szklarska Poręba — Zamek Czocho, koszt 330,— zł od osoby.

● BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH LWÓWEK ŚLĄSKI

poleca jednodniowe wycieczki:

- do NRD, cena 286,— zł od osoby,
- do CSRS, cena 284,— zł od osoby,
- po Kotlinie Jeleniogórskiej, cena 130,— zł od osoby,
- „Szlakiem zamków Piastowskich”, cena 240,— zł od osoby,
- do Wrocławia, cena 134,— zł od osoby.

● BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH ŚWIERADÓW ZDRÓJ

- wycieczki jednodniowe dla turystów indywidualnych i z-dów pracy, do NRD — cena 255,— zł od osoby,
- do CSRS — cena 210,— zł od osoby,
- wycieczki jednodniowe dla szkół i zakładów pracy: po Kotlinie Jeleniogórskiej i „Szlakiem zamków Piastowskich” koszt wycieczki 2.800,— do 3.300,— zł,
- wczasy wypoczynkowe w Świeradowie Zdroju, cena skierowania 2.300—2.600,— zł.

● POLSKIE BIURO PODROŻY „ORBIS”

JELEŃ GÓRA

poleca wczasy wypoczynkowe, 14-dniowe w miejscowościach:

- Miłaków (woj. olsztyńskie), cena 2.600—2.852,— zł,
- Busko Zdrój, cena 3.021—3.214,— zł,
- Ostróda, cena 2.590—3.090,— zł,
- Czarna Białostocka, cena 3.090—4.040,— zł,
- Mikołajki, cena 2.328—3.148,— zł,
- Augustów, cena 2.199—3.383,— zł,
- Ciechocinek, cena 2.060—3.550,— zł,
- Iwonicz Zdrój, cena 2.840—3.445,— zł,
- Mrągowo, cena 2.520—3.110,— zł,
- Krynica Górská, cena 2.435—3.245,— zł,
- Świnoujście, cena 2.538—3.139,— zł,
- Kamień Pomorski, cena 2.436—2.532,— zł,
- Ruciane, cena 3.050—3.900,— zł,
- Szczawnica, cena 2.600—3.200,— zł,
- Muszyna, cena 2.080—2.605,— zł,
- Kazimierz Dolny, cena 2.010—2.970,— zł,
- Nałęczów, cena 2.090—2.360,— zł,
- Giżycko, cena 3.050—3.900,— zł,
- Augustów, cena 2.080—3.900,— zł,
- Howiec (Pojezierze Drawskie), cena 2.990,— zł.

wczasy specjalistyczne:

- a) z kursem na prawo jazdy, 21-dniowe, Międzyzdroje, cena 9.060—10.390,— zł,
- Zieleniowo, cena 7.920—8.160,— zł,
- b) lecznicze, 21-dniowe, Ciechocinek, cena 4.240—4.895,— zł,
- c) żeglarskie, 14-dniowe, Mrągowo, cena 2.850—2.965,— zł,
- d) wczasy w siodle, 14, 10 i 7 dniowe, Szczawni Zdrój, cena 1.530—3.800,— zł,
- e) z nauką pływania, Jarocin, cena skierowania 3.005—3.455,— zł,
- wycieczki zagraniczne:
 - a) Gruzńska Droga, cena 17.110,— zł,
 - b) Kiszowódz, cena 13.330,— zł,
 - ponadto pojedyncze miejsca w wycieczkach:
 - Bulgaria + Turcja, Rumunia + Grecja, Rumunia + wycieczka statkiem do Istambułu, Turcja — 15 dni (turystyczno-wypoczynkowa)
- wycieczki dla zakładów pracy:
 - a) NRD — 3-dniowa, cena 1.680—1.950,— zł od osoby, 4-dniowa, cena 2.100—2.700,— zł od osoby,

- b) CSRS — 3 dniowa, cena 2.100—2.800,— zł od osoby, 4-dniowa, cena 2.300—2.800,— zł od osoby,
- c) CSRS + NRD — 4-dniowa, cena 2.600,— zł od osoby,
- d) WRL — 4-dniowa, cena 3.200—4.000,— zł od osoby, 5-dniowa, cena 4.500,— zł od osoby.

Targi Lipskie w CSRS, dla z-dów pracy i turystów indywidualnych, termin 23.07.—6.08. 1978 r.

- a) pobyt 2-dniowy (nocleg + wyżywienie + autokar) — cena od osoby 820,— zł; bez autokaru 530,— zł,
- b) pobyt 3-dniowy (nocleg + wyżywienie + autokar) — cena od osoby 1.400,— zł; bez autokaru 970,— zł.

ZGORZELEC

poleca wycieczki na Targi Libercie 23.07.—6.08.

- a) 2-dniowa, cena 900,— zł od osoby,
- b) 3-dniowa, cena 1.400,— zł od osoby,
- w programie zwiedzanie Jablonca i Liberca.

● OGÓLNOKRAJOWA SPÓŁDZIELNIA TURYSTYCZNA „GROMADA”

JELEŃ GÓRA

poleca:

- 14-dniowe pobyty w Bułgarii, Rumunii, Czechosłowacji, ZSRR, (przejazd pociągami lub samolotem) cena 7.000—13.000,— zł,
- 15-dniowe samolotowe wycieczki na Kaukaz i środkowoazjatyckich republik ZSRR, cena 14.000—20.000,— zł,
- 1-dniowe wycieczki dla szkół i zakładów pracy po Kotlinie Jeleniogórskiej, szlakiem zamków piastowskich, szlakiem II Armii WP, do NRD i CSRS — koszt wycieczki 3.000—8.000,— zł,
- wycieczki specjalistyczne, ze zwiedzaniem wzorowo prowadzonych gospodarstw rolnych i zakładów pracy,
- wczasy letnie na terenie kraju we wsiach letniskowych — cena skierowania 1.800—2.700,— zł,
- wczasy specjalistyczne (w siodle, żeglarskie, myśliwskie, wędkarskie, tenisowe, lingwistyczne, z nauką jazdy itp.), koszt 3.000—5.000,— zł od osoby,
- 14-dniowe wczasy w Janowicach Wielkich i Leśnej, cena skierowania 2.210—2.700,— zł.

LUBAŃ ŚLĄSKI

- wczasy rodzinne, lecznicze i wypoczynkowe, rodzinne w cenie 2.000,— zł, wyp. i lecznicze, Rabka, Ciechocinek, Kudowa, Olecko, Rymanów — cena skierowania 2.200—3.000,— zł,
- wycieczki zagraniczne
- Kaukaz, cena 14.000,— zł,
- wczasy zagraniczne
 - a) Bułgaria, cena 6.900—12.000,— zł,
 - b) Rumunia (wypoczynkowe i lecznicze 2 i 3-tygodniowe) cena 7.000—13.000,— zł,
 - c) Czechosłowacja (wczasy lecznicze), cena 6.000—11.500,— zł.

ZGORZELEC

wycieczki do ZSRR

- 9—23.07, cena 17.510 zł,
- 28.07—12.08., cena 14.600,— zł,
- 27.08.—8.09., cena 13.880,— zł.

● BIURO OBSŁUGI RUCHU TURYSTYCZNEGO PTTK

LUBAŃ ŚLĄSKI

poleca:

- 2-tygodniowe wczasy w Bułgarii i Rumunii, cena 4.700—4.800,— zł.

ZGORZELEC

- wczasy krajowe w Brodnicy nad Jeziorem Raduńskim (domki campingowe), cena skierowania 2.000,— zł,
- wczasy 2-tygodniowe — Gdańsk—Oliwa, Międzyzdroje, Kołobrzeg, Łeba, cena skierowania ok. 3.100,— zł,
- wczasy wędrownie 14-dniowe „Szlak Tatrzański”, zakwaterowanie w schroniskach górskich PTTK, cena skierowania 3.045,— zł,
- wycieczki zagraniczne do Bułgarii, Rumunii, ZSRR i WRL, objazdowe i pobytowo wypoczynkowe.

INFORMACJA TURYSTYCZNA

Wojewódzki Ośrodek Informacji Turystycznej
Centrum Informacji Turystycznej
Jelenia Góra, ul. 15 Grudnia (pawilon), tel. 220-00, telex 078 471

PUNKTY INFORMACJI TURYSTYCZNEJ:

JELEŃ GÓRA

- Biuro Usług Turystycznych „Centur — Karkonosze” Pl. Ratuszowy 28a, tel. 242-06.
- OST „Gromada”, ul. 22 Lipca 41, tel. 223-07.
- PBP „Orbis”, ul. 15 Grudnia 36, tel. 262-11.
- BT PZM-ot, ul. Wolności 57, tel. 262-84.
- BORT PTTK, ul. 1 Maja 88, tel. 236-27.
- ZO PTTK, ul. 1 Maja 88, tel. 258-51.
- Hotel „Cieplice”, ul. Cervii 11, tel. 510-41.
- Hotel „Europa”, ul. 1 Maja 16, tel. 232-31.
- Hotel „Europa”, ul. 1 Maja 16, tel. 232-31.
- Hotel „Pod Różami”, Pl. Piastowski 26, 514-53.
- Hotel „Sportowy”, ul. Świerczewskiego 42, tel. 269-42.

BOLESŁAWIEC

- Biuro Usług Turystycznych „Centur — Karkonosze”, ul. H. Sawickiej 17, tel. 28-68.
- BORT PTTK, ul. H. Sawickiej 6, tel. 38-66.
- Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. Asnyka 26, tel. 36-41.
- Hotel „Piast”, ul. Asnyka 1/4, tel. 32-91.
- Hotel „Prnjawor”, ul. II Armii WP (T-22), tel. 32-96.

BOLKÓW

- Hotel „Turysta”, ul. Sienkiewicza 17, tel. 341.

JAKUSZYCE

- Delegatura Graniczna PZMot, tel. 17-21-37.

KAMIENNA GÓRA

- Biuro Usług Turystycznych „Centur-Karkonosze”, ul. Świerczewskiego 2, tel. 22-21.
- Ośrodek Sportu i Rekreacji, ul. P. Ściegiennego 11, tel. 29-44.
- Dom Wycieczkowy „Karkonosze”, ul. Świerczewskiego 16, tel. 22-30.

KARPACZ

- Biuro Usług Turystycznych „Centur — Karkonosze”, ul. 1 Maja 8, tel. 19-453.
- BORT PTTK, ul. 1 Maja 8, tel. 19-316.
- Hotel Orbis — „Skalny”, ul. Obrońców 3, tel. 19-771.
- Pensjonat „Orlinek”, ul. Olimpijska 9, tel. 19-548.

- Centralna Recepcja FWP, DW „Leśny Dwór”, tel. 19-309.

KOWARY

- Biuro Usług Turystycznych „Centur-Karkonosze”, ul. 1 Maja, tel. 23-80.

LUBAŃ

- Biuro Usług Turystycznych „Centur — Karkonosze”, ul. A. Czerwonej 1, tel. 24-97.
- BORT PTTK, ul. Bracka 12, tel. 24-23.
- ZO PTTK, ul. Bracka 12, tel. 25-07.
- OST „Gromada”, ul. Zgorzelecka, tel. 28-72.

LUBAWKA

- Delegatura Graniczna PZMot.
- Hotel „Lubavia”, ul. Wolności 14, tel. 221.

LWÓWEK ŚLĄSKI

- Biuro Usług Turystycznych „Centur-Karkonosze”, ul. Sienkiewicza 42, tel. 777.
- Ośrodek Sportu i Rekreacji, Al. WP 26, tel. 688.
- Hotel „Piast”, ul. Jaśkiewicza 1, tel. 615.

PODGÓRZYN

- Punkt „it” (końcowy przystanek MPK 4), tel. 533-67.

SZKLARSKA PORĘBA

- Biuro Usług Turystycznych „Centur-Karkonosze”, ul. 1-go Maja 4, tel. 17-23-93.
- BORT PTTK, ul. Jedności Narodu 8, tel. 17-21-23.
- Hotel „Karkonosze”, ul. Sikorskiego 2, tel. 22-81.

ŚWIERADÓW ZDRÓJ

- Biuro Usług Turystycznych „Centur-Karkonosze”, ul. Biełłuta 5, tel. 287.

WOJCIESZÓW

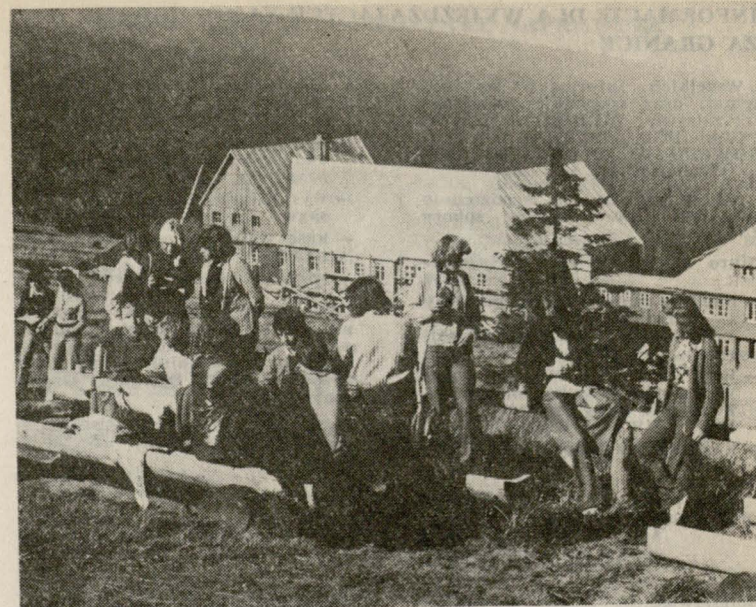
- Ośrodek Sportu i Rekreacji, tel. 17.

ZAWIDÓW

- Delegatura Graniczna PZMot.

ZGORZELEC

- Biuro Usług Turystycznych „Centur-Karkonosze”, ul. Warszawska 37, tel. 61-07.
- BORT PTTK, ZO PTTK, ul. Staszica 1, tel. 28-13.
- OST „Gromada”, ul. Warszawska 12, tel. 68-30.
- Delegatura Graniczna PZMot, tel. 60-21.
- Hotel „Pod Orłem”, ul. Warszawska 17, tel. 24-53.



PRZEJŚCIA GRANICZNE NA TERENIE WOJEWÓDZTWA JELEŃGÓRSKIEGO

I. Do Niemieckiej Republiki Demokratycznej

- Zgorzelec — drogowe i kolejowe, w ruchu paszportowym obywateli wszystkich krajów, czynne całą dobę.
- Delegatura Graniczna PZMot, tel. 60-21 czynna całą dobę,

skup walut całą dobę, sprzedaż godz. 7—20, niedziele i święta godz. 8—15.

- Sieniawka — drogowe, w ruchu osobowym obywateli KDL.

II. Do Czechosłowacji

- Jakuszyce — drogowe, w ruchu paszportowym obywateli wszystkich krajów, czynne całą dobę.
- Delegatura Graniczna PZMot., tel. 21-37, czynna całą dobę.
- Zawidów — drogowe, w ruchu osobowym obywateli KDL, czynne całą dobę.
- Delegatura Graniczna PZMot, czynna 8—19, niedz. i święta 8—15.
- Lubawka — drogowe, w ruchu osobowym obywateli KDL, czynne całą dobę.
- Delegatura Graniczna PZMot, czynna poniedziałki, środy,

piątki 10—18, pozostałe dni tygodnia 8—16.

- Przełęcz Okraj — drogowe, w ruchu osobowym obywateli KDL, czynne 6—20 (po sezonie 7—18).

DELEGATURY GRANICZNE PZMot

oprócz prowadzenia kas wymiany walut, wystawiają międzynarodowe dokumenty samochodowe, prowadzą ubezpieczenia, sprzedają kartonów campingowych, talonów benzynowych.

INFORMACJE DLA WYJEŹDŻAJĄCYCH SAMOCHODAMI ZA GRANICĘ

Wszelkich informacji na ten temat, oraz wszystkie formalności załatwia: **BIURO TURYSTYKI POLSKIEGO ZWIĄZKU MOTOROWEGO W JELENIEJ GÓRZE**, ul. Wolności 57, tel. 262-85.

Biuro jest czynne codziennie w godz. 7.30–15.30, w soboty 7.30–13.30.

Biuro Turystyki PZM-ot prowadzi:

- międzynarodowe prawo jazdy
- potrzebne w RFN i Szwajcarii i państwach pozaeuropejskich,
- listy kredytowe Międzynarodowej Pomocy Samochodowej — konieczne przy wyjazdach do krajów RWPG i KK,
- karnety campingowe,

- ubezpieczenie samochodów i motocykli „Warta” — konieczne przy wyjeździe za granicę,
- ubezpieczenia inne, takie jak: od nieszczęśliwych wypadków, kradzieży,
- wystawianie Carnetów de Passages,
- kasę walutową — waluta NRD i CSRS,
- sprzedaż bonów paliwowych.

Pamiętaj! Przed wyruszeniem na trasy samochodowe Europy zwróć się do Biura Turystyki PZM-ot w Jeleniej Górze bądź bezpośrednio do Delegatur Granicznych w:

Jakuszycach, Zgorzelcu, Zawidowie, Lubawce.

INFORMACJA DLA ZMOTORYZOWANYCH STACJE BENZYNOWE CPN

Bolesławiec

- nr 168, ul. Świerczewskiego, tel. 24-10 czynna codziennie w godz. 6–22
- nr 538, ul. Asnyka, tel. 24-22 czynna całą dobę.

Bogatynia

- nr 735, ul. Turowszowska, tel. 325-59 czynna 7–17, w niedziele i święta 7–15

Bolków

- nr 1093, ul. Kolejowa, tel. 289 czynna codziennie 6–22

Gryfów Śląski

- nr 880, ul. Buczka, tel. 238 czynna 7–20, niedziele i święta 7–15

Kamienna Góra

- nr 335, ul. Świerczewskiego, tel. 28-65 czynna 6–22, niedziele i święta 7–20

Karpacz

- nr 37, ul. 1 Maja, tel. 257 czynna 7–19, niedz. i święta 7–17

Kowary

- nr 413, ul. 1 Maja, tel. 24-89 czynna 7–20, niedziele i święta 7–15

Lubań Śląski

- nr 751, ul. Armii Czerwonej, tel. 28-79 czynna 6–22, niedziele i święta 7–17

Lubawka

- nr 1109, ul. Kamiennogórska, tel. 140 czynna 7–20, niedziele i święta 7–15

Lwówek Śląski

- nr 280, ul. Sienkiewicza, tel. 500 czynna 6–22, niedziele i święta 7–20

Szklarska Poręba

- nr 130, ul. 1 Maja, tel. 25-36 czynna codziennie 6–22

Świeradów Zdrój

- nr 318, ul. 22 Lipca, tel. 391 czynna 8–20, niedziele i święta 7–19

Świerzawa

- nr 170, Rynek, tel. 53 czynna 8–20, niedziele i święta 7–15

Zawidów

- nr 733, ul. Zgorzelecka, czynna 6–20, niedziele i święta 7–15

Zgorzelec

- nr 109, ul. Słowiańska, tel. 28-78 czynna całą dobę, stanowisko napełniania butli turyst. gazem płynnym
- nr 169, ul. Warszawska, tel. 25-27 czynna 6–22, niedziele i święta 7–19

Jelenia Góra

- nr 306, ul. Cieplicka, tel. 511-92 czynna 6–22, niedziele i święta 7–22 stanowisko napełniania butli turystycznych gazem płynnym
- nr 536, ul. Grunwaldzka, tel. 251-06 czynna 6–22, niedziele i święta 7–19
- nr 35, ul. 1 Maja, tel. 247-21 czynna 6–22, niedziele i święta 7–15
- nr 377, ul. Obr. Stalingradu, tel. 221-02 czynna 6–20, niedziele i święta 7–15
- nr 687, ul. Wincentego Pola, tel. 259-02 czynna całą dobę
- nr 36, ul. Wojska Polskiego, tel. 223-09 czynna codziennie 6–22

STACJE OBSŁUGI I WARSZTATY NAPRAWCZE

Bolesławiec

- TOS, ul. Kubika 27, tel. 30-15 czynna 6–22
- Warsztat Mech. Pojazdowej (blach., lak.) ul. Armii Ludowej 2 czynny 7–17
- Warsztat Mech. Pojazdowej, ul. Kościuski 22, tel. 34-11 czynny 8–18

Bolków

- Zakład Mechaniki Pojazdowej ul. Bieruta

Gryfów Śl.

- Sp-nia Mechaniki Pojazdowej, ul. 22 Lipca, tel. 322

Kamienna Góra

- Warsztat naprawczy PSPUW, ul. Krzeszowska, tel. 24-71, czynny 7–15
- Warsztat naprawczy, ul. Wai-brzyska 19, tel. 24-71, czynny 7–15
- Zakład Naprawczy, ul. Jeleniogórska 27 czynny 8–18

Karpacz

- TOS, ul. 1 Maja 79, tel. 365 czynny 8–16, soboty 8–14

Kowary

- Zakład Mechaniki Pojazdowej ul. 1 Maja 82 tel. 23-36, czynny 7–15

Lubań

- Zakład Napraw Samochodowych ul. Starolubańska czynny 7–15

Piechowice

- Zakład Mech. Pojazdowej, ul. Zymierskiego 51, tel. 533-03 czynny 7–15

Szklarska Poręba

- Zakład Usług Motoryzacyjnych ul. Sikorskiego 4, tel. 27-67 czynny 8–16

Świeradów Zdrój

- Zakład Motoryzacyjny, ul. 22 Lipca 31, tel. 322

Wojcieszów

- Zakład Naprawczy, ul. Lenina ul. Dąbrowskiego 1, tel. 153

Pieńsk

- Zakład Usług Motoryzacyjnych

Świerzawa

- Warsztat Naprawczy, ul. Złotyjska, czynny 8–20 oprócz poniedziałków
- Warsztat naprawczy GS ul. Jeleniogórska, tel. 16 czynny 7 15

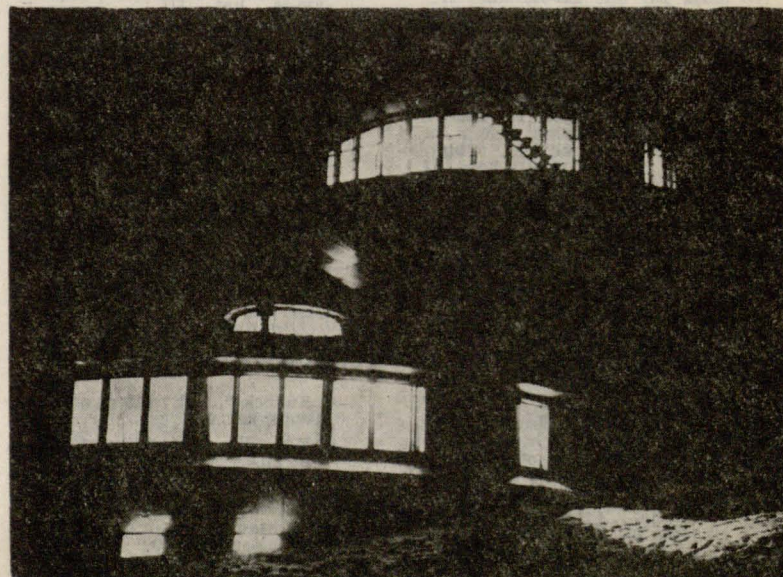
Zawidów

- Zakład naprawy samochodów, ul. Zgorzelecka 33

Zgorzelec

- TOS, ul. Bohaterów II Armii WP 6, tel. 67-73 czynny 7–15
- Szkolna Stacja Obsługi Samochodów (wyłącznie naprawy gwarancyjne Fiat 126p, ul. Bohaterów Getta, tel. 62-47 czynna 8–14
- „Auto-Uniwersal” (blacharka i lakier.) Łagów, tel. 61-57,

Fot. R. Hryciów





DOBRZE ZJESZ

RESTAURACJE

I. JELENIA GÓRA

- „Europa”, ul. 1 Maja 16, tel. 231-25, kat. I, działalność rozrywkowa.
- „Stylowa” Plac Bieruta 1, tel. 221-63, kat. II, działalność rozrywkowa.
- „Arkadia” Plac Ratuszowy 46, tel. 241-47, kat. I.
- „Tokaj”, ul. Pocztowa 7, tel. 244-79, kat. II.
- „Karczma Staropolska”, ul. 1 Maja 35, tel. 223-50, kat. II.
- „Jutrzenka”, ul. Różyckiego 4, tel. 251-36, kat. II, działalność rozrywkowa.
- „Sudety”, ul. 1 Maja 88, tel. 230-59, kat. II.
- „Pod Różami”, Pl. Piastowski 26, tel. 514-54, kat. II, działalność rozrywkowa.
- „Zajazd Cieplicki”, ul. Wolności 181, tel. 517-80, kat. II, działalność rozrywkowa.
- „Nad Wrzosówką”, ul. Cieplicka 188, tel. 534-27, kat. III.
- „Chojniczanka”, ul. Łazienkowska, tel. 537-02, kat. III.
- „Zdrojowa”, Park Zdrojowy, tel. 514-52, kat. II (bar).

HERBACIARNIE, BARY KAWOWE, CUKIERNIE BARY:

- herbaciarnia „Pod Smokiem”, Plac Ratuszowy 16, tel. 229-75, kat. II,
- herbaciarnia „Społemowska”, ul. Matejki 3, tel. 253-91, kat. II,
- cukiernia „Firmowa”, ul. 15 Grudnia 14, tel. 242-32, kat. III,
- bar „Grill”, Plac Piastowski 19 kat. II.,
- „Sudecki”, ul. Długa 9, tel. 248-59, kat. III.
- „Kubus”, ul. Różyckiego 4, tel. 251-36, kat. IV.
- „Karzelek”, ul. 1 Maja 34, tel. 243-86, kat. III.
- „Zdrojowy”, ul. Cieplicka 3, tel. 514-52, kat. IV.
- „Jurek”, Plac Ratuszowy.

KAWIARNIE

- „Europa”, ul. 22, Lipca, tel. 232-31, kat. I.
- „Cieplice”, ul. Cervii 11, tel. 510-41, kat. I.
- „Przy Fontannie”, ul. Wojska Polskiego 66, kat. I.
- „Tokaj”, ul. Pocztowa 7, tel. 244-76, kat. II.
- „Kasztelanka”, Pl. Ratuszowy 30, tel. 224-25, kat. II.
- MKPiK ul. Długa 1, tel. 230-38, kat. III.
- „Jutrzenka”, ul. Różyckiego 4, tel. 251-36, kat. II.
- „Zdrojowa”, Park Zdrojowy, tel. 514-52, kat. II.
- „Cafe-retro”, Pl. Ratuszowy 13, kat. I.
- „Miodosytnia u Bartka”, Pl. Ratuszowy 11, kat. I.
- „Roma”, ul. PCK tel. 516-35, kat. III.
- „Halinka”, Pl. Ratuszowy 21, kat. III.
- „Irenka”, Pl. Ratuszowy 25, kat. III.

BOGATYNIA

- restauracja „Żytawska”, ul. Daszyńskiego 17, tel. 32-122, kat. III.
- karczma „Twardowski”, ul. Armii Czerwonej 21, tel. 32-187, kat. I.
- kawiarnia „Kon-Tiki”, ul. Pocztowa 1, tel. 32-425.

BOLESŁAWIEC

- restauracja „Starówka”, Rynek 36, tel. 34-76, kat. II.
- restauracja „Centralna”, ul. Kubusia 1, tel. 31-36, kat. II.
- restauracja „Nimfa”, ul. Spacerowa 26, tel. 31-66, kat. III.
- restauracja „Zajazd Śląski”, ul. Komuny Paryskiej 1, kat. II.
- restauracja „Prnjawor”, ul. II Armii Wojska Polskiego, tel. 32-96, kat. II.
- kawiarnia „Ratuszowa”, Rynek — Ratusz, tel. 29-30, kat. II,
- kawiarnia „Toscana”, Rynek 17, tel. 28-17, kat. II,
- kawiarnia „Pod Złotym Aniołem”, Rynek 29, tel. 26-91, kat. II,
- bar — kawiarnia „Kaskada”, ul. Asnyka 1, tel. 22-62, kat. II,
- kawiarnia „Arietta”, ul. Asnyka 26c, tel. 21-53, kat. II,
- bar „Kielbik”, ul. Asnyka 19, tel. 25-23, kat. III,
- bar „Barburka”, ul. Zygmunta Augusta 10, tel. 39-29, kat. III,
- bar mleczny, ul. H. Sawickiej 4, tel. 26-80, kat. IV.

BOLKÓW

- restauracja, kawiarnia „Kosmos”, Rynek 34, tel. 290, kat. II,
- restauracja „Turystyczna”, ul. Sienkiewicza 18, tel. 311, kat. III,
- kawiarnia „Basztowa”, ul. Bolka 5, tel. 371.

CHMIELNO

- restauracja „Zacisze”, kat. IV, tel. Zbylutów 77.

CHEŁMSKO ŚLĄSKIE

- bar „Uniwersalny”, Rynek 14, tel. 12-86, kat. IV.

GRYFÓW ŚLĄSKI

- restauracja „Gryf”, ul. Armii Czerwonej 32, tel. 347, kat. II,
- „Karczma Staropolska”,
- bar „Turysta”, ul. Jeleniogórska, tel. 420, kat. IV.

JAGNIATKÓW

- bar „Tramp”, ul. Parkowa, tel. 535-41, kat. III,
- kawiarnia w DW FWP „Grunwald”, ul. Parkowa 2.

JANOWICE WIELKIE

- restauracja „Krokus”, ul. 1 Maja 6, tel. 152-41, kat. III,
- kawiarnia, cukiernia, ul. 1 Maja 12, tel. 152-29, kat. IV.

JAKUSZYCE

- „Gospoda Graniczna”, tel. 24-03, kat. II.

JEŻÓW SUDECKI

- restauracja „Lot”, ul. Długa 63, tel. 230-30, kat. III.

KAMIENNA GÓRA

- restauracja „Przysniedzka”, ul. Waryńskiego 34, tel. 24-31, kat. kat. III,
- restauracja i kawiarnia „Pod Kłosem”, ul. Katowicka 43, tel. 25-23, kat. II,
- restauracja „Spółdzielca”, ul. Skłodowskiej 5, tel. 26-43, kat. II,
- jadalnia „Karkonosze”, ul. Swierczewskiego 16, tel. 21-11, kat. III,
- bar mleczny, ul. Mickiewicza 16, tel. 25-24, kat. IV,
- kawiarnia „Ratuszowa”, Plac Grunwaldzki 1, tel. 29-26, kat. II,
- bar kawowy „Polonia”, ul. Zeromskiego 16, tel. 24-80, kat. IV.

KARPNIKI

- bar „Nad Potokiem”, tel. 212-29, kat. III.

KARPACZ

- restauracja, kawiarnia, bar „Orlinek”, ul. Olimpijska 9, tel. 548, kat. I,
- bar rozrywkowy, restauracja „Patria”, ul. Okrzei 1, tel. 428, kat. II,
- restauracja „Pohulanka”, ul. 1 Maja 52, tel. 418, kat. II,
- restauracja „Góralka”, ul. Odrodzenia 32, tel. 417, kat. III,
- bar „Nad wodospadem”, ul. Rybacka 8, tel. 521, kat. III,
- restauracja „Biały Jar”, ul. 1 Maja 79, tel. 319, kat. II,
- restauracja w DW PTTK, ul. Waryńskiego 6, tel. 513, kat. III,
- bar samoobsługowy „Biały Jar”, ul. 1 Maja 79, tel. 319, kat. III,
- bar „Wczasowa”, ul. 1 Maja 15, tel. 490, kat. IV,
- kawiarnia „Słoneczna”, ul. Odrodzenia 26, tel. 520,
- kawiarnia „Astra”, ul. Obrońców 7, tel. 314,
- kawiarnia w DW PTTK, ul. Waryńskiego 6, tel. 513, kat. III,
- bar „Pod Jeleniem”, ul. Mickiewicza 5, tel. 334, kat. III,
- restauracja, kawiarnia „Skalny”, ul. Obrońców 3, tel. 771, kat. I,
- kawiarnia „Mieszko”, ul. Mickiewicza 1, tel. 491,
- kawiarnia „Oaza”, ul. Linowa 2, tel. 458,
- kawiarnia „Krystyna”, ul. Odrodzenia 12b, kat. II,
- bistro, ul. Odrodzenia 2, tel. 468, kat. II,
- bar „Krokus”, ul. 1 Maja, kat. IV,

KOWARY

- re restauracja „U Gwarków” ul. Przyjaciół Zolnierzy, tel. 21-12, kat. II,
- kawiarnia „U Gwarków” ul. Przyjaciół Zolnierzy, tel. 21-12, kat. II,
- kawiarnia „Cicha”, ul. Pocztowa 12, tel. 23-19, kat. IV,
- bar „Zacisze”, ul. 1 Maja 19, tel. 21-23, kat. III,
- bar „Pod Lpkami”, ul. Kowalska 11, tel. 25-67, kat. III,
- bar mleczny „Jagódka”, ul. 1 Maja 6, tel. 21-31, kat. III,

KRZESZÓW

- restauracja - gospoda „Wilmanowa Pokusa”, kat. II, tel. 13-91,

LESNA

- restauracja „Centralna”, Rynek 8, tel. 249, kat. III,
- kawiarnia „Centralna”, Rynek 8, tel. 249, kat. II,
- restauracja „Zacisze”, ul. Sienkiewicza 22, tel. 383, kat. IV,
- bar, Baworowa. kat. III,

LUBAŃ ŚLĄSKI

- restauracja „Ratuszowa”, Rynek 13, tel. 29-61, kat. III,
- restauracja „Śloneczna”, ul. 7 Dywizji Wojska Polskiego, tel. 29-27,
- restauracja, kawiarnia „Tęczowa”, ul. Spółdzielcza, tel. 20-39, kat. II,
- restauracja „Pod Dębem”, ul. Marchlewskiego 10, tel. 29-92, kat. III,
- restauracja „Grodzka”, ul. Jeleniogórska 6, tel. 26-22, kat. II,
- kawiarnia „Łużyce”, ul. 7 Dywizji Wojska Polskiego 14, tel. 26-57, kat. II,
- bar „Sam”, ul. Spółdzielcza 2, tel. 22-50, kat. III,

LUBAWKA

- restauracja „Popularna”, ul. Kamiennogórska, tel. 248, kat. IV,
- kawiarnia „Lubavia, Plac Wolności 4, tel. 221, kat. II,
- kawiarnia „Zacisze”, ul. Kamiennogórska 17, tel. 208, kat. III,

LWÓWEK ŚLĄSKI

- restauracja „Pod Czarnym Krukiem”, Plac Wolności 35, kat. III, tel. 502,
- restauracja „Klubowa”, ul. Jaśkiewicza 3, tel. 498, kat. III,
- kawiarnia „Rycerska”, Plac Wolności (Ratusz), tel. 710, kat. III,

MARCISZÓW

- gospoda „Marcinówka”, tel. 34, kat. III,

MICHAŁOWICE

- kawiarnia FWP w DW „Ustroń”,

MILKÓW

- restauracja „Karkonosze”, tel. 11-415, kat. III,

OSIECZNICA

- restauracja „Nad Kwisą”, tel. 12-17,

PIECHOWICE

- restauracja „Polonia”, ul. Mickiewicza 9, tel. 35-87, kat. III,
- kawiarnia „Polonia”, ul. Mickiewicza 9, tel. 35-87, kat. III,
- restauracja „Kolorowa”, ul. Zymierskiego 64, tel. 37-89, kat. II,

PIEŃSK

- restauracja „Hutnik”, ul. Świerczewskiego, tel. 25, kat. III,
- restauracja „Nad Nysą”, ul. Bolestawiecka 38, tel. 8, kat. III,

PILCHOWICE

- restauracja „Nad Zaporą”, tel. Wleń 80, kat. III,

PODGÓRZYN

- restauracja „Nad Stawami”, ul. Zolnierska 2, tel. 533-36, kat. III,
- bar „Pod Skałką”, ul. Zolnierska k/petli MPK, kat. III,

PRZESIEKA

- restauracja, bar „Pod Lipami”, ul. Karkonoska 37, tel. 535-11, kat. III,
- jadłodajnia w schronisku PTTK „Odrodzenie”, tel. 534-34,
- kawiarnia „Stokrotka”, ul. Karkonoska, tel. 536-17,

RUSZÓW

- restauracja „Pod Jeleniem”, ul. Sobieskiego 10, tel. 115, kat. III,

SIENIAWKA

- restauracja „Sudety”, ul. Kolejowa 2, tel. 382-19, kat. II,
- bar „Sudety”, ul. Kolejowa 2, tel. 38-219 kat. IV

SZKLARSKA PORĘBA

- restauracja, kawiarnia „Karkonosze”, ul. Sikorskiego 2, tel. 26-78, kat. II,
- kawiarnia, bar „Polonia”, ul. Jedności Narodowej 5, tel. 22-59
- restauracja „Mufion”, ul. 1 Maja 12, tel. 25-06, kat. IV,
- jadłodajnia „Zagłoba”, ul. Jedności Narodowej 21, tel. 24-31, kat. IV,
- restauracja „Jelonek”, ul. Piastowska 24, tel. 26-27, kat. IV,
- jadłodajnia „Poręba”, ul. Turystyczna, tel. 25-86, kat. IV,
- „Smack-bar”, w motelu „Relax”, ul. Jeleniogórska 9, tel. 26-95, kat. III,
- kawiarnia „Esplanada”, Park Komisji Klimatycznej, tel. 21-60, kat. III,

CHMIELNO

- dom wycieczkowy „Zacisze”, tel. Zbylutów 77, kat. III,

CZARNÓW

- schronisko PTTK „Czartak”, tel. Pisarzowice 18-77, kat. II,
- pokoje gościnne - recepcja w BUT „Centur - Karkonosze”, Kamienna Góra, ul. Świerczewskiego 2, tel. 22-21,

GÓRZYŃCIE

- pokoje gościnne - recepcja w BUT - Biuro Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06,

GRYFÓW ŚLĄSKI

- hotel „Gryf”, ul. Armii Czerwonej 32, tel. 353, 354,
- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Lwówek Śląski, ul. Sienkiewicza 42, tel. 380,

JAGNIATKÓW

- camping, ul. Parkowa, tel. 535-41, kat. II,
- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06

JAGODZIN

- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Zgorzelec, ul. Warszawska 37, tel. 61-07,

JAKUSZYCE

- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Szklarska Poręba, ul. 1 Maja 4, tel. 23-93,
- pole biwakowe przy „Gospodzie Granicznej”.

JANOWICE WIELKIE

- dom wycieczkowy „Pod Krokusem”, ul. 1 Maja 6, tel. 157, tel. 157, kat. II,

JARKOWICE

- stacja turystyczna PTTK - rezerwacja BORT PTTK Kamienna Góra, ul. Kościuszki 1, tel. 31-44,

JEŻÓW SUDECKI

- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06,

KAMIENNA GÓRA

- dom wycieczkowy „Karkonosze”, ul. Świerczewskiego 16, kat. II, tel. 22-30,
- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Kamienna Góra, ul. Świerczewskiego 2, tel. 22-21,

- pole biwakowe na stadionie miejskim,
- schronisko młodzieżowe PTSM, Plac Kościelny 4, tel. 21-57, czynne 6 VI-15 VIII,

KAMIEŃ (GMINA MIRSK)

- schronisko młodzieżowe PTSM, tel. 336, czynne 6 VI-15 VIII,

KARPACZ

- hotel „Orbis - Skalny”, ul. Obrońców 3, tel. 771, 721, 722,
- hotel „Biały Jar”, ul. 1 Maja 79, tel. 319 (recepcja w pensjonacie „Orlinek”),
- pensjonaty:
- „Orlinek”, ul. Olimpijska 9, tel. 548, 567, kat. II,
- „Agawa”, ul. Sanatoryjna 3, kat. III,
- „Halny”, ul. Kamienna 3b, kat. III,
- „Emilia”, ul. Świerczewskiego 7b kat. II,
- „Graż”, ul. Sanatoryjna 2, kat. III,
- „Kasia”, ul. Gimnazjalna 2, kat. II,
- „Poręba”, ul. Buczka 5, kat. III,
- „Wanda”, ul. Żeromskiego 3, kat. II,
- „Lucyna”, ul. Kościelna 18, kat. III,
- „Renata”, ul. Reymonta 38, kat. III,
- „Celina”, ul. Kościelna 5, kat. III,
- „Julia”, ul. Kościelna 16, kat. III,
- „Ariston”, ul. Piastowska 2a, kat. II,
- dom wycieczkowy PTTK, ul. 1 Maja 47, kat. II, tel. 513,
- dom wycieczkowy „Polonez”, ul. Kościelna 9a, kat. II,
- dom wycieczkowy, ul. Kościelna 8b, kat. II,
- dom wycieczkowy „Negrita”, ul. Armii Czerwonej, kat. II,
- dom wycieczkowy „Koral”, ul. Kościelna 6, kat. II,
- dom wycieczkowy „Granit”, ul. Pusta 5, kat. II,
- schronisko młodzieżowe PTSM „Liczyrzepa”, ul. Gimnazjalna 9, tel. 290,
- schronisko górskie PTTK „Nad Małą Łomniczką”, tel. 353, kat. III,
- schronisko górskie PTTK „Strzecha Akademicka”, tel. 317, kat. II,
- schronisko górskie PTTK „Samotnia”, tel. 376,
- schronisko BPiT „Almatur” - „Domek Myśliwski”, tel. 419,
- dom wycieczkowy „Iwona”, ul. Piastowska 4a, kat. II,
- dom wycieczkowy „Duet”, ul. 1 Maja 9a, kat. II,
- dom wycieczkowy „Agat”, ul. Kościelna 6a, kat. II,
- dom wycieczkowy „Jantar”, ul. Kościelna 7, kat. II,
- camping nr 211, ul. 1 Maja 8, tel. 316, kat. II,

- kawiarnia - restauracja w DW PTTK, ul. 1 Maja 16, tel. 27-09, kat. III,
- kawiarnia „Basia”, ul. Jedności Narodowej 13, tel. 26-66, kat. III,
- kawiarnia „Małgosia”, ul. Jedności Narodowej 2, kat. III,
- klub „Kaprys”, ul. Jedności Narodowej 12, tel. 26-14,
- klub FWP „Sasanka”, ul. Słowackiego 9, tel. 21-08,
- bar „Bajka”, ul. Jedności Narodowej 5, tel. 21-80,
- klub FWP „Kaczęta”, ul. 1 Maja 19, tel. 24-64,
- klub FWP „Wanda”, ul. Kolejowa 5, tel. 21-73,

ŚWIERADÓW ZDRÓJ

- restauracja „Myśliwska”, ul. 22 Lipca 40, tel. 204, kat. III,
- restauracja, kawiarnia „Storczyk”, ul. Bieruta 7, tel. 215, kat. II,
- jadłodajnia „Izery”, ul. Górńska 14, kat. III,
- kawiarnia „Zdrojowa”, ul. Nowotki 10, tel. 257, kat. II,
- kawiarnia „Jaś i Małgosia”, ul. 15 Grudnia 3, tel. 274, kat. III,
- klub, kawiarnia „Kryształ”, ul. Bieruta 22, tel. 358, kat. II,

ŚWIERZAWA

- restauracja „Bajka”, Plac Wolności, tel. 70, kat. III,
- bar „Jeleni”, Plac Wolności, kat. IV,

WLEN

- restauracja „Basztowa”, Plac Bohaterów Nysy 5, tel. 85, kat. III,

ZATRZYMAC SIĘ MOŻESZ NA NOCLEG

JELENIA GÓRA

- hotel „Cieplice”, ul. Cervi 11, tel. 510-41,
- hotel „Europa”, ul. 1 Maja 16, tel. 232-31,
- hotel „Sportowy”, ul. Świerczewskiego 42, tel. 269-42,
- hotel „Pod Różami”, Plac Piastowski 26, tel. 514-53,
- dom wycieczkowy „Nad Wrzósówką”, ul. Cieplicka 188, tel. 536-27, kat. III,
- dom wycieczkowy PTTK, ul. 1 Maja 88, tel. 230-59, kat. II,
- schronisko młodzieżowe PTSM „Michalek”, ul. Wiejska 86a, tel. 241-55, kat. I,
- schronisko młodzieżowe PTSM „Bartek”, ul. Bartka Zwycięzcy 10, tel. 257-46, kat. I,
- schronisko PTTK „Zamek Chojnik”, tel. 535-35, kat. III,
- camping nr 130, ul. Świerczewskiego 42, tel. 269-42, kat. I,
- camping nr 164, ul. Rataja, kat. III,
- camping nr 166, ul. Łazienkowska, kat. III,

- caffe-klub, Plac Bohaterów Nysy, kat. II,
- kawiarnia „Sanatoryjna”, ul. Jaśkiewicza (przy sanatorium),

WOJCIESZÓW

- restauracja „Jubileuszowa”, ul. Bolesława Chrobrego, tel. 14, kat. III,
- restauracja „Nad Kaczawą”, ul. Bolesława Chrobrego 57, tel. 28, kat. III,

ZAWIDÓW

- restauracja „Przygraniczna”, Plac Zwycięstwa 16, tel. 291, kat. III,

ZGORZELEC

- restauracja „Pod Orlem”, ul. Warszawska 17, tel. 28-01, kat. II,
- restauracja „Kaprys”, ul. Lubuska 18, tel. 26-83, kat. II,
- restauracja „Mila”, ul. Pułaskiego 1, tel. 62-74, kat. III,
- restauracja „Karczma Piastowska”, ul. Dzierżyńskiego 74, tel. 64-06, kat. II,
- restauracja „Arkadia”, ul. Dzierżyńskiego, tel. 20-92, kat. II,
- restauracja „Złoty Kłosa”, Łągów (3 km od Zgorzelca), tel. 25-60, kat. III,
- restauracja „Barbara”, ul. Poniatowskiego, tel. 25-30, kat. I,
- restauracja „Luna”, ul. Łużycka 14, tel. 25-22, kat. III,
- kawiarnia „Anna”, ul. Konarskiego, tel. 69-18, kat. II,
- kawiarnia „Maria”, ul. Dzierżyńskiego 59, tel. 21-46, kat. I,
- kawiarnia „Pod Orlem”, ul. Warszawska 17, tel. 24-15,

- Biuro Zakwaterowań „Centur-Karkonosze”, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06,
- Centralna Recepcja PTTK, ul. 1 Maja 88, tel. 230-59,

BOLESŁAWIEC

- hotel „Piast”***, ul. Asnyka 1/4, tel. 32-91,
- hotel „Prnjawor”***, ul. II Armii Wojska Polskiego, tel. 32-96,
- camping 139, ul. Armii Wojska Polskiego, tel. 23-15, kat. II,
- Biuro Zakwaterowania „Centur-Karkonosze”, ul. H. Sawickiej 17, tel. 28-68,

BOLKÓW

- hotel „Turysta”***, ul. Sienkiewicza 17, tel. 341,
- Biuro Zakwaterowania, ul. Sienkiewicza 17, tel. 341,

BUKOWIEC

- schronisko młodzieżowe PTSM „Skalnik”, tel. 526-28,

- pokoje gościnne - Biuro Zakwaterowań „Centur - Karkonosze” Karpacz, ul. 1 Maja 8, tel. 453,
- stacja turystyczna PTTK - rezerwacja w BORT PTTK Karpacz, ul. 1 Maja 8, tel. 316.

KARPNIKI

- schronisko PTTK „Szwajcar-ka”, kat. III, tel. 262-83.

KOWARY

- schronisko PTTK „Na Przełęcz Okraj”, kat. II, tel. 22-01,
- pokoje gościnne - Biuro Zakwaterowania, ul. 1 Maja 27, tel. 23-80,
- schronisko PTSM młodzieżowe, ul. Szkolna 2, tel. 26-28, czynne 6 VI-15 VIII,
- camping nr 167, ul. Findera, kat. III,

KRZESZÓW

- dom wycieczkowy „Radocha”, kat. II, tel. 13-78,
- stacja turystyczna PTTK - rezerwacja w BORT PTTK Kamienna Góra, ul. Kościuszki 1, tel. 31-44.

ŁASÓW

- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Zgorzelec, ul. Warszawska 37, tel. 61-07.

LESZCZYNIEC

- stacja turystyczna PTTK - rezerwacja w BORT PTTK Kamienna Góra, ul. Kościuszki 1, tel. 31-44.

LEŚNA

- hotel „Centralny”, Rynek 8, kat. IV, tel. 11-249,
- schronisko młodzieżowe PTSM, ul. Kościuszki 7/9, kat. II, tel. 11-373, czynne 6 VI-15 VIII,
- pole biwakowe DZPJ „Dolwis”, tel. 11-486.

LUBAŃ

- hotel „Łużyce”, ul. 7 Dywizji Wojska Polskiego 14, tel. 24-62,
- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze”, ul. Armii Czerwonej 1, tel. 24-97,
- schronisko młodzieżowe PTSM, ul. Skalnica 3, kat. II, tel. 23-95, czynne 6 VI-15 VIII,
- pole biwakowe na Kamiennej Górze.

LUBAWKA

- hotel „Lubavia”, Plac Wolności 14, tel. 221,
- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze”, Kamienna Góra, ul. Świerczewskiego 2, tel. 22-21,
- pole biwakowe, ul. Przyjaciół Zolnierza.

LWÓWEK ŚLĄSKI

- hotel „Piast”, ul. Jaśkiewicza 1, tel. 615,

- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze”, ul. Sienkiewicza 42, tel. 380,
- camping nr 235, Wzgórze Kom- batantów, kat. II, tel. 539,
- schronisko młodzieżowe PTSM, ul. Wojska Polskiego 1, kat. II, tel. 223, czynne 6 VI-15 VIII.

MARCISZÓW

- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Kamienna Góra, ul. Świerczewskiego 2, tel. 22-21.

MICHAŁOWICE

- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze”, Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06.

MILKÓW

- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Karpacz, ul. 1 Maja 8, tel. 453.

MYŚLAKOWICE

- stacja turystyczna PTTK - BCRT PTTK Kamienna Góra ul. Kościuszki 1, tel. 31-44

OKRZESZYN

- stacja turystyczna PTTK - rezerwacja w BORT PTTK Kamienna Góra, ul. Kościuszki 1, tel. 31-44.

PAKOSZÓW

- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06.

PIECHOWICE

- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06.

PILCHOWICE

- hotel „Na Zaporą”, Wleń, tel. 80,
- stacje turystyczne PTTK - rezerwacja w BORT PTTK Jelenia Góra, ul. 1 Maja 88, tel. 236-27,
- schronisko młodzieżowe PTSM w Szkole Podstawowej, czynne 6 VI-15 VIII.

PIEŃSK

- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Zgorzelec, ul. Warszawska 37, tel. 61-07.

PISARZOWICE

- pokoje gościnne - recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur - Karkonosze” Kamienna Góra, ul. Świerczewskiego 2, tel. 22-21.

PLATERÓWKA

- schronisko młodzieżowe PTSM w SP, tel. 16-93, czynne 6 VI—15 VIII.

PODGÓRZYN

- pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur — Karkonosze”, Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06.

PRZESIEKA

- pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur — Karkonosze” Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06,
- schronisko górskie PTTK „Odrodzenie”, kat. II, tel. 534-34.

SZKLARSKA PORĘBA

- hotel „Karkonosze”, ul. Sikorskiego 2, tel. 22-81,
- hotel „Wanda”, ul. Odrodzenia 33,
- hotel „Wenus”, ul. Obrońców 14, tel. 22-74,
- hotel „Irys”, ul. Turystyczna 24,
- hotel „Aga”, ul. Turystyczna 24c,
- dom wycieczkowy PTTK, ul. 1 Maja 16, kat. II, tel. 27-09,
- dom wycieczkowy „Milutka”, ul. Odrodzenia 35, kat. III,
- dom wycieczkowy „Koralia”, ul. Prusa 5, kat. II,
- dom wycieczkowy „Roma”, ul. Turystyczna 24c, kat. II,
- dom wycieczkowy „Topaz”, ul. Prusa 3, kat. II,
- dom wycieczkowy „Krystyna”, ul. Demokratów 4, kat. II,
- pensjonaty:
- „Jural”, ul. Turystyczna 28, kat. II,
- „Alfa”, ul. Turystyczna 28a, kat. II,
- „Magdalena”, ul. Oficerska 2, kat. II,
- motel „Relax”, ul. Jeleniogórska 9, tel. 26-90,
- schronisko młodzieżowe PTSM „Wojtek”, ul. Piastowska 1, tel. 21-41, kat. I,
- pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur — Karkonosze”, ul. 1 Maja 4, tel. 23-93,
- stacje turystyczne — rezerwacja w BORT PTTK, ul. Jedności Narodowej 8, tel. 21-23,
- pole namiotowe „Pod Ponurą Maipą”, ul. Jeleniogórska,
- camping nr 165, ul. Demokratów, kat. III,
- schronisko górskie PTTK „Pod Łabskim Szczytem”, tel. 24-50, kat. II,
- schronisko górskie PTTK „Kochanowa”, tel. 24-00, kat. II,
- schronisko górskie PTTK „Na Hali Szrenickiej”, tel. 24-21, kat. II.

SWIERADÓW ZDRÓJ

- dom wycieczkowy „Kwisa”, ul. Bieruta 8, tel. 231, kat. II,

- pensjonat „Izery”, ul. Górska 14, tel. 248, kat. III,
- schronisko górskie PTTK „Na Stogu Izerskim”, tel. 416, kat. II,
- pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur — Karkonosze”, ul. Bieruta 8, tel. 287,
- pole biwakowe, ul. Zakopiańska.

SWIERZAWA

- pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur — Karkonosze”, Plac Wolności 43, tel. 49.

SEDZISZOWA

- schronisko młodzieżowe PTSM, ul. Złotoryjska 20, kat. II, tel. 21, czynne 6 VI—15 VIII.

TRÓJCA

- pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur — Karkonosze” Zgorzelec, ul. Warszawska 37, tel. 61-07.

WLEN

- schronisko młodzieżowe PTSM, ul. Dworcowa 10, kat. II, tel. 69, czynne 6 VI—15 VIII,
- pole biwakowe, ul. Zarzeczna.

WOJCIESZÓW

- camping nr 199, przy OWS, kat. III, tel. 17,
- schronisko młodzieżowe PTSM, ul. Chrobrego 208, kat. I, tel. 59.

WOJCIESZYCE

- pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur — Karkonosze” Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06.

WROŚCISZÓW DOLNY

- schronisko młodzieżowe PTSM, kat. II, tel. Zawidów 254, czynne 6 VI—15 VIII.

ZACHELMIE

- pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur — Karkonosze” Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 29a, tel. 242-06,
- schronisko młodzieżowe PTSM, kat. II, tel. 534-82, czynna 6 VI—15 VIII.

ZAWIDÓW

- hotel „Graniczny” (w remoncie).

ZGORZELEC

- hotel „Pod Orłem”, ul. Warszawska 17, tel. 24-53,
- camping nr 210, ul. Lubąńska, kat. II, tel. 24-36,
- pokoje gościnne — recepcja w Biurze Zakwaterowania „Centur — Karkonosze” ul. Warszawska 37, tel. 61-07,
- schronisko młodzieżowe PTSM — ośrodek szkolno-wychowawczy, ul. Bohaterów ZMW 10, kat. II, tel. 23-69, czynne 6 VI—15 VIII.

KOMUNIKACJA MIEJSKA — JELENIA GÓRA

nr linii i przebieg trasy:

1

Orzeszkowej — Mickiewicza — Wojska Polskiego — Swierczewskiego — Pl. Bieruta — Podwale — Mostowa — Grunwaldzka — Jeżów Sudecki.

2

Celwiskoza — K. Miarki — Pstrowskiego — Wolności — Wojska Polskiego — Swierczewskiego — Pl. Bieruta — Podwale — Mostowa — Legnicka — Zabobrze — W. Pola — Wrocławska.

2^K

Celwiskoza — K. Miarki — Pstrowskiego — Wolności — Wojska Polskiego — Swierczewskiego — Pl. Bieruta — Podwale — Mostowa — Legnicka — Zabobrze — W. Pola — Komarno.

3

Celwiskoza — K. Miarki — Sobieskiego — Podwale — Mostowa — Legnicka — Zabobrze — Złotnicza — W. Pola — Łomnicka — Łomnica — Mysłakowice.

4

Dworzec Gl. PKP — 1 Maja — Wojska Polskiego — Swierczewskiego — Pl. Bieruta — Wolności — Podgórzynska — Podgórzyn.

5

Dworzec Gl. PKP — 1 Maja — Wojska Polskiego — Swierczewskiego — Pl. Bieruta — Wolności — Podgórzynska — Cieplicka — Jel. Góra-Sobieszów.

6

W. Pola — Drzymały — Osiedle Robotnicze — Mostowa — Podwale — Wolności — Podgórzynska — Osiedle XX-lecia.

7

Zabobrze — Różyckiego — Złotnicza — Flisaków — Drzymały — Osiedle Robotnicze — Mostowa — Podwale — Pl. Bieruta — Matejki — Wojska Polskiego — Wolności — Marcinkowskiego — Jagiellońska — Zjednoczenia Narodowego — Sobieszowska — Osiedle Orle.

8

Zabobrze — Mostowa — Podwale — K. Miarki — Pstrowskiego — Wolności — Podgórzynska — Cieplicka — Osiedle Orle — Wojcieszycy.

9

Dworzec Gl. PKP — jak linia nr 5 do Jeleniej Góry — Sobieszowa — Piechowice — Górzyniec.

10

Zabobrze — Moniuszki — Różyckiego — Legnicka — Podwale — Pl. Bieruta — Teatr — Dworzec PKP.

11

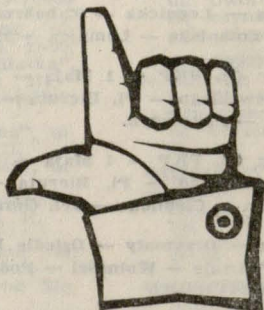
Goduszyn — Sobieskiego — Podwale — Legnicka — Zabobrze — Złotnicza — W. Pola — Łomnicka — Wojanów.

A

linia pośpieszna

Dworzec Gl. PKP — 1 Maja — W. Polskiego — Pl. Bieruta — Wolności — Podgórzynska — Cieplicka — Jelenia Góra-Sobieszów.

Przypominamy, że termin 15 każdego miesiąca traktujemy jako ten, do którego winniśmy informację otrzymać, a nie jako datę stempla pocztowego — zobowiązują nas do tego rygory wydawnicze. Prosimy również o nadsyłanie informacji według schematu odpowiadającego układowi działów informatora.



WYDAWCA: Wojewódzki Dom Kultury w Jeleniej Górze

ADRES REDAKCJI: Informator Kulturalno-Turystyczny Województwa Jeleniogórskiego, 58-500 Jelenia Góra, ul. 15 Grudnia 28/30, tel. 266-59, 253-88

SKŁAD REDAKCJI: G. Mroczkowska, G. Niepsuj, J. Rozlał

WSPÓŁPRACUJE: M. Sajnog.

PROJEKT OKŁADKI: Tadeusz Kaczmarek

DRUK: Dolnośląskie Zakłady Graficzne JG 1504-2-1420/78 2.500 M 21
Nr indeksu 36 145

Za zmiany w zgłaszanych terminach imprez redakcja nie bierze odpowiedzialności
Cena 5,— zł